

EL APOCALIPSIS O REVELACIÓN A SAN JUAN

La revelación de Jesucristo

¹ Tz'ibi ayan tama ni junda cua'tac u yäq'ui tä wina'tinte aj Jesucristo. Dios u yäc'bi u ye'ben u yajpatanob cua'tac une seb u xe tä ajtä. Aj Jesucristo chich u täsqui u ángelo bajca an aj Juan u yajpatanba tuba u yäc'ben u wina'tan cua'tac jini.

² Aj Juan u totoj äli cua'tac u chäni. Jinda ni jun que une u tz'ibi tuba u yäle' cua' u täsqui tä älcän Dios y tuba u yäle' jini totoj t'an que u yäli aj Jesucristoba.

³ Ayan ump'e u ch'a'aljin machca u tzique' ni junda y ayan ump'e u ch'a'aljin täcä machcatac u yubin u tzijcan ni junda que u worin äle' cua' u xe tä ajtä. Ayan u ch'a'aljin täcä si u tz'onän u chenob ca' u yäle' ni junda, uc'a anatz'äjbäli q'uin ta utic upete cua'tac worin tz'ibi ayanba.

Juan escribe a las siete iglesias

⁴⁻⁵ No'on aj Juanon. Jini junda mu' cä tz'ibän tuba cä täscäbenetla anela que a woylan abala tuba a ch'u'ul c'ajti'inla Dios tama ni siete caj ya'i tama noj cab tä Asia. Co que cä Papla Dios, y che' chich täcä ni Ch'u'ul Pixan tuba machcatac u woylan ubajob tama ni siete caj jini, y che' chich täcä aj Jesucristo ajnic utz u c'ajalinob t'oc anela y u yäc'benetla ajnic ch'ijcab a c'ajalinla. Cä Papla Dios cuxu ayan y paq'uin che' chich ajni cuxu y paq'uin che' chich u xe tä ajtä cuxu. Ni Ch'u'ul Pixan ya'an bajca an uneba bajca u chen manda. Aj Jesucristo

mach u yäc'ta u yäc'benon cuwina'tanla ni tojba. Une une ni nonoj cuxpi najtäcä tan ajchämejob, y une chich Ajnoja tuba upete ajnojajob pancab. Une u yajna'tanonla y t'oc u ch'ich'e u poqui cä pixonla tuba u nonoj pa'sen cä tanäla. ⁶ Une u yäc'bon sutwäniconla ca' a wälä ajnojalonla y ca' a wälä palejonla tuba cä cherbenla u patan Dios, jini Dios u Pap aj Jesucristoba. Jin uc'a c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac aj Jesucristo, y paq'uin ajnic u poder. Che' chich ajnic ca' jini.

⁷ ¡Ubixtola, aj Cristo u xe tä te tan bucla, y upetejob u xe u chänenob! Machcatak u tzämsijob u xe u chänenob täcä, y upete ajcabil cabob tu pancab u xe u chenob uq'ue de bac'ätob. Toj chich une, ca' chich jini u xe u chen pasa.

⁸ Cajnojala Dios u yäle' ca'da: “No'on ni Alfajon y ni Omegajon, ca' chich ni letra A y Z. Ayanon chäcäl najtäcä y cä xe tä paq'uin ajtä. No'on ya' paq'uin cuxulon y paq'uin che' chich ajnon y paq'uin che' chich cä xe tä ajtä. No'on an cä poder tuba cä chen upete cua' chichca”. Ca' jini u yäle' une.

Una visión del Cristo glorioso

⁹ No'on aj Juanon a lotonla chich. Uc'a tubalonla aj Jesucristo, cä tz'ibajtescan no'on ca' chich a tz'ibajtescanla anela. Jin uc'a cä c'älenla ni tz'ibajtesia, y che' chich täcä jin uc'a cä xe tä ochela bajca u chen manda. No'on bisinton preso tama ni yoc cab u c'aba' Patmos que ya'an tänxin noj nab, uc'a cä tz'ayqui u t'an Dios y cä totoj äli cache' tubalon aj Jesucristo. ¹⁰ Ya' jini tu q'uini Cajnojala jinq'uin u c'ajti'can cache' cuxpi tan ajchämejobba ni Ch'u'ul Pixan mäx ajni täjca'c'o, y tajtzäc cubi täc

pat ump'e noj t'an ca' trompeta que u yustinte mäch muc'ba. ¹¹ Machca u chi ni t'an jiniba u yäli ca'da:

—No'on une ni Alfajon y Omegajon, ca' chich ni najtäcäl letra A y u xupiba letra Z. Tz'ibän tä jun upete cua' mu' a chänen, y de ya'i täscäben ni jun jini machcatac u woylan ubajob tama jini siete caj tama noj cab tä Asia. Jintacda une u c'aba' ni caj: tä Efeso, tä Esmirna, tä Pérgamo, tä Tiatira, tä Sardis, tä Filadelfia y tä Laodicea —ca' jini u yälbon.

¹² De ya'i cä suti cäba tuba cä chänen caxca une ni mu' u pecänon, y ya'i cä chäni siete u chumliba chäb de oro. ¹³ Cä chäni ya' wa'ca tänxin ni siete u chumliba chäb jiniba u Yajlo' Dios, jini ajni de winic pancabba. Xojo ayan tuyac'o ump'e u noj tamäl buc que u tzäctan ixta tä cab, y che' chich täcä t'oc untz'it cinturón de oro cächä junxoyma tu japuch'ejpa. ¹⁴ U tzuc tä' säc une, ca' chich u säc'an u tzutze untu säsäc oveja o ca' nieve, y u bec'jut u chen chanä ca' a wälä c'ac'. ¹⁵ Tajc'äntz'alan yoc ca' a wälä c'änc'än palib que najtäcä u ch'ocäyescan tan c'ac' y ji'pat u bon ju'inte ixta que mach u chen chanä. U t'an tä' muc' une ca' u bänäcne noj q'uenel yoc ja'. ¹⁶ Ya'an siete ajlucero tu c'äb tu nojba, y tu ti' u pase ca' untz'it machit que mäch ayan yej tu chap'elma la'oba. U jut mäch u chictan ca' noj ticäw q'uín jinq'uín u chictan tänxin q'uínba.

¹⁷ Jinq'uín cä chäni tenyälön tu yoc choc chämen. De ya'i u tälon t'oc u c'äb tu nojba bajca ayanon tä cab. U yälbon ca'da:

—Mach bäc'taquet. No'onba ni najtäcälön y u xupibalon. ¹⁸ No'on une ni cuxulonba. Chämen ajnon, pero bada cuxulon tä cha'num tuba mach

ni' chämicon. Täj c'äb no'on ayan ni chämo y u yajliba u pixan ajchämejob. ¹⁹ Tz'ibän jiq'uin cua'tac que mu' a chänen, jini cua'tac ayan bada y jini cua'tac u xe tä ajtä ji'patba. ²⁰ Bada cä xe cälbenet cua' u ye'e' ni siete ajlucero que a chäni täj c'äb täc nojba, y cua' u ye'e' ni siete u chumliba chäb de oroba. Ni siete ajlucero, jin une ni ajt'äbälajob tuba ch'uj tama ni siete caj, y ni siete u chumliba chäbba, jin une upete ni machcatak u woylan ubajob tama ni siete caj.

2

Mensajes a las siete iglesias: El mensaje a Efeso

¹ Tz'ibän ump'e jun y täscäben jini ajt'äbälajob tuba machcatak a'uti u woylan ubajob tä Efeso. Ca'da a xe a tz'ibän: "Jinda ni t'an u täscäbenetla tä älbinte machca u cänäntan tu c'äb tu nojba ni siete ajlucerojob, jini que u nume tä xämba tänxin ni siete u chumliba chäb de oroba. ² Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich cua'tac a chenla y cache' mäx a bon chen cä patan. Cuwi chich que a bon c'älenla cua' chichca que a cherbintela. Cuwi chich que mach a wo a chänenla ni tz'ita' machcatak u tä' chenob ni mach utzba. Cuwi chich cache' a wirila que mach totoj jin ajc'äncanob ta Dios jini que u yäle'ob que jinba. A q'uechila t'oc u jop'ojtí'. ³ Cuwi chich que a bon c'älenla cua' chichca tz'ibajtesia uc'a a tz'ombenonla y a bon chi cä patanla sin que bo'ac ajinla. ⁴ Pero anela a sätila t'oc no'on ca'da: A wäctila a yajna'tanla Dios y a maläc yajna'tan abala ca' chich a chila najtäcäba. ⁵ Ch'ä a c'ajalinla, jiq'uin, cache' utz a chila najtäcä y bada mach a ni' chela ca' jini. Q'uexela a c'ajalinla y chenla

tä cha'num ca' chich a chila najtäcä. Si mach a q'uexe a c'ajalinlaba, no'on chich acä xe ca' Janetla y cä pa'säbenetla ni u chumliba ni chäb ta'ala bajca ayan. ⁶ Pero jinda ayan que utz a chenla, uc'a mach a wo a chänenla ni tz'ita' jini mach utzba que u chenob aj nicolaítasjob. Ni no'on täcä mach co cä chänen ni tz'ita' cua' u chenob. ⁷ Anela que a woylan abala, äc'ä a chiquinla tuba a ubinla utz cua' u yälbenetla ni Ch'u'ul Pixan. Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, no'on cä xe cä'benob u c'uxben u jut ni te' que u yäc'ben paq'uin cuxlec untu, jini ya' päc'ä uc'a Dios tä cieloba, bajca u yälbinte cache' u c'aba' paraísoba”. Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Efeso.

El mensaje a Esmirna

⁸ 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac a'uti u woylan ubajob tä Esmirna. Tz'ibän ca'da: “Jini t'anda u yäli ni machca ajni chäcäl najtäcä que mach'an u xupibaba. Une une ni machca chämi y sutwäni tä cuxpan cha'num. ⁹ Une u yälbenetla ca'da: Cuwi cache' mäx a tz'ibajtescanla y que mach a cänäntala cua' pancab, pero mäx q'uen cua' a cänäntanla tä cielo. Cuwi cache' ayan machcatac u päpä' sube'etla. Unejob u yäle' cache' aj Israelob, pero mach totoj jinob. Unejob tuba aj Satanásjob. ¹⁰ Mach a bäc'tanla lo que u xe tä te ta'wac'ola. Ni tzuc pixan u xe u jobben u c'ajalinob ni gente tuba u yäc'ben u jule' ubajob ta'wac'ola. U xe u tulaj jup'e'etla tä cárcel. U xe u chen ca' jini tuba u jiran si u ch'e' u yäc'benetla que mach a ni' tz'onänla. A

xe tä c'ac'a' tz'ibajtescanla ca' tuba diez día. Mach a wäctan a tz'onänla ixta que mach tzämsintiquetla, y ji'pat cä xe cä'benetla paq'uin cuxlequetla t'oc ch'a'aljin. ¹¹ Anela que a woylan abala, äc'ä a chiquinla tuba a ubinla utz cua' u yälbenetla ni Ch'u'ul Pixan. Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba mach uxin tan noj c'ac', jini u yälbinte cache' u chap'elib u chämiba untu". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Esmirna.

El mensaje a Pérgamo

¹² 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac a'uti u woylan ubajob tä Pérgamo. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni machca u cänäntan u machit mäx an yejba y que u chen tzep u chap'elma la'o. ¹³ Une u yälbenetla ca'da: Cuwi chich cua'tac a chenla y cache'da an ni caj bajca cuxuletla, uc'a ni caj bajca cuxuletla tu manda chich ni tzuc pixan ayan. Pero anelaba a paq'uin ch'u'ul c'ajti'benon cä c'aba'. Jinq'uin aj Antipas mach u yäcti u tz'aycun cä t'an, une tzämsinti tan a cäjila bajca ayan q'uen machcatac mäx u tz'ombenob ni tzuc pixan. Jini q'uinob jiniba anela mach a wäctila a tz'ombenonla. ¹⁴ Pero ayan cua' a chenla que mach co cä chänen. A p'elaj sätila uc'a tulaj ayan tama anela tä Pérgamo machcatac u bisan jinichichba bij mach utzba que u bisi aj Balaam. Une chich une ni u ye'bi aj Balac cache'da u yäc'ben aj Israelob u c'uxe'ob jini cua' tä c'uxcan que u yäc'can pan santu, y cache'da u yäc'ben u chenob ni cherajtz'ijte'. ¹⁵ Che' chich täcä tulaj ayan tama

anela machcatak u ch'ijob jinichba bij mach utzba tuba aj nicolaítasjob. Ni bij jiniba mach co cá chänen ni tz'ita'. ¹⁶ Q'uexe a c'ajalinla jiq'uin. Si mach a q'uexe a c'ajalinlaba, seb acá xe tá te bajca anetla, y tác xe cá chen t'anba, machcatak u ch'ijob ni bij tuba aj nicolaítasjob cá xe cá'benob ump'e toji'taná tá' c'ux u yubinobba, ca' a wälä u tzepita untz'it machit. ¹⁷ Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' une ni Ch'u'ul Pixan u yälben machcatak u woylan ubajob. Machcatak u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, no'on cá xe cá'benob tá cielo lo que mucu an cäc'a tuba paq'uin cuxlecob ya' jini. Es ca' a wälä ni cua' tá c'uxcañ u c'aba' maná. Cá xe cá'benob tácä ump'e säsäc ji'tun y tz'ibi ayan tuyac'o ump'e tzijib c'aba'. Niuntu mach yuwi ni c'aba' jini seq'uen machcatak u yäc'binte". Ca' jini a xe a täscun tá älbintejob machcatak u woylan ubajob tá Pérgamo.

El mensaje a Tiatira

¹⁸ 'Tz'ibän tácä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatak a'uti u woylan ubajob tá Tiatira. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yälé' u Yajlo' Dios. U jut uneba u chictan ca' u wele c'ac' y yocba c'äntz'alan ca' ni pitzil palib u c'aba' bronceba. ¹⁹ Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich cua'tac a chenla. Cuwi cache' a yajna'tanla Dios y a maläc yajna'tan abala, y cache' mäx a tz'ombenonla cá t'an y cache' mäx a cherbenonla cá patan y cache' mäx a c'älenla cua' chichca jini u te ta'wac'olaba. Cuwi chich que jini patan tác'a que a chila ji'pat más utz apasi une que ni a chila najtácäba. ²⁰ Pero ayan cua' a chenla que mach co

cä chänen. A sätila chich uc'a tama anela ayan untu ixic que u chen u tanä ca' chich u chi jini ixnoja oni u c'aba' ix Jezabel, y a wäc'bila la'o u chen ca' jini. Une u yäle' que es untu ixt'an ta Dios y mach jin, uc'a u sucpecän machcatak ayan t'oc no'on u ye'benob u chenob ni cherajtz'ijte' y u c'uxe'ob ni cua' tä c'uxcan u subbinte ni santujob. ²¹No'on acä bon piti u q'uexe' u c'ajalin tuba u yäctan u chen u tanä, pero uneba mach yo u q'uexe' u c'ajalin tuba mach u ni' chen ni cherajtz'ijte'. ²²Ubixtola bada, no'on cä xe cä c'ac'a' c'ojpesan ni ixic jini. Che' chich täcä upete machcatak que mach u totoj tz'ombenon uc'a u tz'omben u t'an uneba, acä xe cä'benob ump'e toji'tanä mäx c'uxba si mach u q'uexe' u c'ajalinob tuba u yäctan u chenob ca' u chen ni ixic jini. ²³Y machcatak u ch'i ni bij que u bisan ni ixic jiniba no'on cä xe cä tzämsenob. Ca' jini, upete machcatak u woylan ubajob uc'a u tz'ombenonba u xe u chänenob que no'onba cuwi chich cua' an tu c'ajalinob y cua' an tu pixanob upetejob. U xe u chänenob que no'on une cä xe cä'benetla a toje' a tanäla. Ca' chich ni tanä que a chilaba, ca' jini chich cä xe cä'benet a toje'la. ²⁴Pero cälbenetla los demás de anela que cuxuletla ya'i tä Tiatira que mach uni' xon cä'benetla niump'e cua' más tuba a chenla. Uc'a mach a tz'oni a cäne'la lo que u ye'e' ni ixic jini, y mach a cämbila ni c'ajalin que u yäq'ue' ni tzuc pixanba, jini u yäle'ob cache' mucul c'ajalinba. ²⁵Namás c'änä a chenla ca' chich äc'bintet a chenla ixta que xicon tä cha'num ca'anetla. ²⁶Machcatak u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba y u paq'uin cherbenon cä patan ixta tu xupiba q'uin, no'on

cä xe cä'benob poder tuba u chen mandajob upete cabil cab tu pancab. ²⁷ Jinchichba poder u yäc'bon cä Papba, no'on acä xe cä'benob täcä, y unejob u xe u yäc'ben sätic u manda upete cabil cab ca' chich u chen machca u xixän ump'e p'et t'oc untz'it palib. ²⁸ Che' chich täcä acä xe cä'benob sutwänicob de untu ajnoja, ca' chich ayanon no'onba. U xe tä c'otejob t'oc ca' a wälä u pitzilan ni ajlucero que u pase tu junch'äcnaiba. ²⁹ Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' u yälben ni Ch'u'ul Pixan machcatak u woylan ubajob". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatak u woylan ubajob tä Tiatira.

3

El mensaje a Sardis

¹ 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatak u woylan ubajob tä Sardis. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni machca u cänäntan ni Ch'u'ul Pixan ta Dios y ni siete ajlucerojob tu c'äb. Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich cua'tac a chenla. U yälcan cache' paq'uin cuxuletla, pero ca' a wälä chämen ayanetla. ² Ch'o'olesan abala jiq'uin. Nonoj äc'ä abala tu c'äb Dios, uc'a mäx tz'ita' a tz'onänla y a chen tä sätola. Uc'a no'on acä pojli que mach a c'alín chila tu toja tu jut Dios. ³ C'ajti'inla jiq'uin, cua'tac une ye'bintet a chenla. Paq'uin chenla ca' chich a cänila y q'uexe a c'ajalinla tuba mach a ni' chen a tanäla. Si mach a ch'o'olesan abalaba, cä xe tä te bajca anetla ca' untu ajxuch', y mach uxet a wina'tanla cua' hora cä xe tä c'ote ca'anetla. ⁴ Pero tulaj ayan to tama anela tä Sardis machcatak que mach u jup'i ubajob t'oc ni cherajtanä mach utzba

ca' u chenob a lotlaba. Unejob u xe tä äc'bintejob ump'e noj ch'a'aljin nämte' t'oc no'on, y u xe tä äc'bintejob nonoj colacob tu toja, uc'a ca' jini utz tuba äc'binticob. U xe tä numejob t'oc no'on t'oc ump'e u pitzil säsäc buc. ⁵ Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba u xe tä jelcan t'oc u säsäc buc uc'a u xe chich tä nonoj äc'binte ajnicob tu toja, y mach uxon cä pa'säben u c'aba' tuyac'o ni jun bajca tz'ibijtac ayan u c'aba' upete machcatac äc'bintijob paq'uin cuxlecob. Tu pänte' cä Pap y upete u yajc'äncanob no'on chich cä xe cäle' que unejobba ayanob t'oc no'on. ⁶ Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' u yälben ni Ch'u'ul Pixan machcatac u woylan ubajob". Ca' jini a xe a täscun tä älbintejob machcatac u woylan ubajob tä Sardis.

El mensaje a Filadelfia

⁷ 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac u woylan ubajob tä Filadelfia. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni machca ch'u'ul ayanba, jini machca toj u t'anba. Upete poder ayan tu c'äb uneba bajca u chen manda Dios, ca' chich u poder aj David, ni rey oniba. Uneba u juntuma u ch'e' u yäle' machcatac u xe tä ochejob bajca u chen manda Dios, y machcatac mach uxin tä ochejob. Niuntu mach u ch'ä u q'uexben cua' u yäle' uneba. ⁸ Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich upete cua'tac a chenla. Ubixtola, no'on cä'betla cache'da u ch'e' a c'alín tz'aycunla cä t'an, y niuntu mach u ch'ä u yälbenetla que mach u ch'ä a chenla. No'on cuwi que mach a mäx che trebela a chenla cua' chichca,

pero a chila chich cua'tac cä'bet a chenlaba, y mach bay a wälila que mach ayanetla t'oc no'on. ⁹ Jin uc'a cälbenetla cua' cä xe cä cherbenob jini ajjop'ojti'ob que u yäle'ob cache' unejob aj Israelob, pero mach totoj jinob. Unejobba tuba Satanásjob. Cä xe cä'benob ticob ca' Janetla uc'a noclecob ta' wocla. Ca' jini u xe tä te tu c'ajalinob que anela chich une ni acä yajna'tanetlaba. ¹⁰ Anela a tz'ombonla cä t'an jinq'uin cälbetla que a c'älenla cua' chichca jini. Jin uc'a no'on täcä cä xe cä'benetla a japän abala t'oc ni tz'ibajtesia que Dios u xe u yäq'ue' tuba upete machcatac cuxujob pancab que mach u tz'ombe u t'an Diosba. U xe tä äc'bintejob ni tz'ibajtesia jini tuba chänintic que unejob ajcherajtanäjob y que u xe tä sätojob. ¹¹ Seb acä xe tä te. Jin uc'a c'änä chich a chenla ca' chich äc'bintet a chenlaba, uc'a mach ajnic niuntu que u jajbenet ni matän que Dios u yäc'benetla tuba paq'uin cuxlequetla. ¹² Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, no'on cä xe cä'benob paq'uin ajnicob nämte' t'oc cä Papla Dios tä cielo. Mach uni' xin tä pasejob ya'i. Cä xe cä ye'e' que unejob tuba chich Dios y que u ch'e' cuxlec tu cäji cä Papla Dios, jin u c'aba' ni Jerusalén que tzijib utiba, jini u xe u jäcsen Dios tä cieloba. Cä xe cä'benob ump'e' u pitzilan tzijibba ca' chich ni tzib pitzilan acä xe cä cänäntan no'onba. Ca' a wälä cä xe cä tz'ibän cä c'aba' tuyac'ojob, y che' chich täcä u c'aba' Dios y u c'aba' ni caj tä Jerusalén. ¹³ Äc'ä a chiquinla tuba a ubinla cua' u yälben ni Ch'u'ul Pixan machcatac u woylan ubajob". Ca' jini a xe a täscun tä älbinte machcatac u woylan ubajob tä Filadelfia.

El mensaje a Laodicea

14 'Tz'ibän täcä ump'e jun y täscäbenob jini ajt'äbälajob tuba machcatac u woylan ubajob tä Laodicea. Tz'ibän ca'da: "Jini t'anda u yäle' ni machca mach u yäcta u totoj äle' u t'an Dios. Une chäcäl najtäcä, Dios u yäc'bi u chen upete cua'tac a'uti. 15 Une u yälbenetla ca'da: No'on cuwi chich cua'tac a chenla. Mach ch'o'oletla t'oc u patan Dios, pero mach uc'a mach bay a tz'ombila u t'an Dios. Co no'on que ch'o'o ajniquetla, o si machba, mach a wäle'la cache' a tz'onänla. 16 Anela mäx tz'ita' a tz'onänla. Mach ch'o'oletla, pero mach uc'a que mach a tz'onäla ni tz'ita'ba. Jin uc'a cä xe cä pa'senetla t'oc no'on. Es ca' a wälä cä choque' ja' t'oc cä ti'. 17 Uc'a a wäle'la que ajtaq'uiniletla, que anela chich a c'ac'a' q'ue'nesi a taq'uinla y que badaba mach c'änä ac'ala niump'e cua'. Che' a wäle'la. Anela mach a wila cache' mach jin cua'etla, c'änä ch'ämbintiquet yajinla, mach a cänäntala niump'e cua' que Dios u yäq'ue'ba. Ca' a wälä ajchoq'uetla anetla y sin buquetla. 18 Jin uc'a no'on cä'benetla c'ajalin: C'atbenon que cä'benetla jini más utz que taq'uinba, jinda une, que a c'alín tz'onänla y a chenla tu toja. C'atbenon que cä'benetla a säsäc bucla uc'a mach chectac si sin buc ayanetla, y ca' jini Dios u jiran cache' tu toja ayanetla. Che' chich täcä c'änä a c'atbenon que u jäbe' uba a jutla, ca' a wälä a poque' t'oc tz'ac tuba u jut untu. Ca' jini a chänenla cambia utz y cambia mach utz tuba a chenla. 19 No'on cä q'uejpan upete machcatac acä yajna'tanba, y cä ye'benob u biji. Ch'o'olesan abala jiq'uin, y q'uexe a c'ajalinla tuba mach a ni' chen a tanäla. 20 Ubixtola, no'on ya'anonda cä bon

ch'oc pecänetla que a wosenonla bajca anetla. Si ajnic machca u yubin că t'an y u yosenon bajca an, no'onba că xe tă ajtä nănte' t'oc une y că xe că malăc ch'a'alesan căjin t'oc. Es ca' machca u bon jätz'e' tu ti' ump'e otot. Si ajnic machca u yubin y u jăbben ti' ni otot, u xe tă oche machca u jätz'i ti' ni ototba, y unejob u xe tă mul c'uxnanob.

²¹ Machcatak u chen trebe u c'ălen tuba mach u chen cua' chichca mach utzba, că xe că'benob u chen mandajob upete cua' chichca nănte' t'oc no'on, ca' chich no'on tăcă că chi trebe că c'ălen tuba mach că chen cua' chichca mach utzba, y că Pap u yăc'bon că chen manda upete cua' chichca nănte' t'oc une. ²² Äc'ă a chiquinla tuba a ubinla utz cua' u yălbenetla ni Ch'u'ul Pixan anela que a woylan abala". Ca' jini a xe a tăscun tă älbintejob machcatak u woylan ubajob tă Laodicea.

4

La adoración en el cielo

¹ Ji'pat că chăni tă cielo y quiri ya' jini que jăbă ayan u ti'. De ya'i jini u loton najtăcăba, jini que u chi ump'e noj t'an ca' trompeta jinq'uin u yustinte muc'ba, une chich sutwăni u lotănon tă cha'num. U yălbon ca'da:

—T'ăben wida, y că xe că ye'benet cua'tac une u xe tă ajtä ji'pat —che' u yălbon.

² Seb măx ajni ni Ch'u'ul Pixan tăjcac'o y că chăni tă cielo ump'e chumlib tuba rey. Ya' chumca untu tu pam ni chumlib jini. ³ Jini ya' chumcaba u c'ote u pitzilan ca' ni c'ăntz'alēn ji'tun yănjătac u chen chanăba u c'aba' jasje, o ca' chich tăcă ni chăchăc ji'tun u c'aba' cornalinaba. Tu junxoyma

ni chumlib ta rey ya'an untz'it ajt'el'oc que u chen chanä ca' ni yäyäch ji'tun u c'aba' esmeraldaba. ⁴ Cä chäni täcä tu junxoyma ni chumlib ta reyba otros veinticuatro chumlib ta rey. Ya' chumca tu pamob veinticuatro ajt'äbälajob t'oc u säsäc bucob. Tan u pam u cänäntanob u corona de oro. ⁵ Bajca an ni chumlib ta rey que ayan tänxinba u pase u lem chawäc y u tzale u bixe tä bänäcne. Tu pänte' ni chumlib ta rey ya'an siete c'ac' u chictan. Jini c'ac' jiniba u Ch'u'ul Pixan chich Dios. ⁶ Che' chich täcä jäyä ayan tu pänte' ni chumlib ta rey jiniba ca' a wälä ump'e noj re'i vidrio c'äntz'alan u jut.

Tu chämp'elma la'o ni chumlib ta rey ya'an chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielo cuxuba, y jäyximixti u jut u cänäntanob tu pänte' y tu pat u pam. ⁷ Jini najtäcäl ch'u'ul a'ajtä tä cielo ca' untu noj baläm. Jin u cha'tulibba ca' untu ajlo' beq'uet. U yuxtulibba u cänäntan u jut ca' untu winic. U chäntulibba ca' untu noj mut tä wile u c'aba' äguila. ⁸ U chäntumajob ni ch'u'ul a'ajtä tä cielo jiniba u cänäntanob seis u wich' cada juntü, y pimpim ayan u jut tu pam u wich' y tu yaba. Tä q'uin y ac'äb mach u yäctajob u c'äybenob u c'aba' Dios ca'da:

Mäx ch'u'ul ayan Cajnojala Dios.

Une u cänäntan upete poder tu c'äb.

Une ya' chich ajni chäcäl najtäcä, ya' chich an bada y une chich u xe tä paq'uin ajtä.

Ca'da u c'äye'ob.

⁹ Jinq'uin ni ch'u'ul a'ajtäjob tä cielo u ch'u'ul c'ajti'ben u c'aba' jini ya' chumca tu chumlib reyba, ni paq'uin cuxu anba, y u yälbenob que olo ayan tä chäninte y u yälbenob uc'adios, ¹⁰ jinichichba rato täcä ni veinticuatro ajt'äbälajob

u noctäjob tu pänte' jini paq'uin cuxu anba. U ch'u'ul c'ajti'inob y u pa'sen u coronajob tan u pamob y u yäq'ue'ob tu pänte' une bajca an tä chumtä tu chumlib reyba tuba u ye'benob que une olo ayan tä chäninte. U yälbenob ca'da:

¹¹ Cajnoja Dios, c'änä ch'u'ul c'ajti'cac a c'aba' y älbintiquet que olo ayanet tä chäninte y que ane an a poder,
uc'a ane a chi upete cua' chichca jini.
Ya' chich an upete uc'a ane chich a woli a chen upete lo que ayan.
Ca' jini u yälbenob.

5

El libro y el Cordero

¹ De ya'i cä chäni que ya'an ump'e jun tu c'äb Dios tu nojba bajca chumca ayan tu chumlib. Tupu ayan ni jun jini, y tz'ibi ayan tama y tu pat. Täc'ä ayan u ti' ni jun t'oc siete täq'ui' jun. ² De ya'i cä chäni untu ángelo tä' q'uen u muc' que u c'atän t'oc noj gran t'an ca'da:

—¿Caxca une utz tu jut Dios tuba u pa'sen jini u tä'quiba jun que mäcä t'ocba y u jobe' jini tupu' jun?
—che' u yäli.

³ Pero mach ajni niuntu tä cielo, y mach ajni niuntu tu pancab y mach ajni niuntu que achämiba que utz tu jut Dios tuba u jobe' ni jun. Y mach ajni niuntu utz tu jut Dios tuba u chänen täcä. ⁴ Y no'on cä c'ac'a' chi uq'ue uc'a mach pämi niuntu que utz tu jut Dios tuba u jobe' ni jun u tziq'ue', ni tuba u chänen. ⁵ De ya'i untu de ni ajt'äbälajob u yälbon ca'da:

—Mach a ni' chen uq'ue, uc'a aj Jesús, jini más ajnoja tuba u ch'ocob aj Judába, jini u natil ch'oc ni rey aj Davidba, une une u chi trebe pasic utz tu jut Dios tuba u tz'oque' ni siete täq'ui' jun y u jobe' ni jun.

⁶ De ya'i cä chäni untu Ch'oc Oveja ya' wa'ca bajca an ni chumlib ta rey, y tu junxoyma ya'an jini chäntu ch'u'ul a'ajtäjob tä cielo y ya'an ni ajt'äbälajob. Tzämsinti ni Ch'oc Oveja, y bada cuxu an, y u cänäntan siete u xucub y siete u bec'jut. Jini u bec'jutba, jin une ni Pixan ta Dios que u täsquinte upete caj pancab. ⁷ Ni Ch'oc Oveja jini bixi u ch'ämben ni jun tu c'äb Dios tu nojba bajca chumca tu chumlib. ⁸ Jinq'uin u ch'ämbi ni jun, ni chäntu ch'u'ul a'ajtäjob y che' chich täcä jini veinticuatro ajt'äbälajob laj nocwänijob tu pänte' ni Ch'oc Oveja. Upete ni ajt'äbälajob u cänäntanob ump'e jätz'i' son u c'aba' arpa, y che' chich täcä u cänäntanob pulbenib de oro tu c'äbob tulu de pom. Ni pom jiniba, jin une ni c'änti'yajob que u chenob jini machcatac seq'uen ta Diosba. ⁹ Ni ajt'äbälajob u c'äye'ob ump'e tzib c'ay que u yäle' ca'da:

Ane utzet tu jut Dios tuba a ch'e' ni jun y a pa'säben u tä'quiba jini jun,

uc'a tzämsintet y t'oc a ch'ich'e a japi machcatac u tz'ombet ane tuba ajnic seq'uen tuba Dios.

Tama upete caj tä cabil cab tu pancab a japi chich upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab.

¹⁰ A wäc'bijob xic de ajnojajob y de palejob tuba Dios,

y unejob u xe u chen mandajob tu pancab.

Ca' jini u c'äye'ob.

¹¹ Y jinq'uin mu'to cä chänen ni jiniba, cubi u t'an noj q'uenel ángelobjob que ya' la'anob tu junxoyma ni chumlib ta rey y tu junxoyma ni ch'u'ul a'ajtäjob tä cielo jini, y ni ajt'äbälajob. ¡Jäyp'exti millones de ángelobjob ajnijob ya' jini! ¹² Y unejob u chenob noj gran c'ay ca'da:

Jini Ch'oc Oveja que tzämsinti, utz ayan tu jut Dios tuba äc'bintic poder y tuba äc'bintic q'uen cua' chichca,
 y tuba ajnic q'uen u c'ajalin y q'uen u muc', y tuba ajnic tä' olo tä chäninte,
 y tuba ajnic q'uen u pitzilan y tuba ch'u'ul c'ajti'cac.
 Ca' jini u c'äye'ob.

¹³ De ya'i xon cubin täcä u t'an upetejob ni u chi Diosba, jini ya'an tä cieloba, y jini ya'an pancabba y jini ya'an yaba cabba, y che' chich täcä ni ya'an yaba ja'ba. Upete cua' chichca que u chi Dios u yäle'ob ca'da:

Jini machca ya' chumca tä chumlib ta rey, y che' chich täcä ni Ch'oc Oveja
 c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac,
 y paq'uin ajnic olo tä chäninte,
 y paq'uin ajnic u pitzilan y paq'uin ajnic u poder.
 Ca' jini u yäle'ob.

¹⁴ Jini chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielo u yäljob que che' chich utic ca' jini, y ni veinticuatro ajt'äbälajob nocwänijob u ch'u'ul c'ajti'inob jini paq'uin an cux-uba.

6

Los siete sellos

¹ De ya'i cä chäni ni Ch'oc Oveja jinq'uin u pa'si ump'e de ni siete täq'ui' jun. Y cubi u t'an untu de ni chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielo. Pasi u t'an ca' chawäc. U yäli ca'da:

—¡La'ix chänen!

² Cä chäni que ya'an untu säsäc tzimim, y machca u chumtanba ya'an tu c'äb untz'it wänte'. Une äc'binti ump'e corona ca' u c'äne' rey, y pasi tuba u chen gana jo'yan ca' chich a'uti u chen gana ni jo'yanba.

³ Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u chap'elib ni täq'ui' jun, cubi u t'an ni u cha'tulib ni ch'u'ul a'ajtä tä cielo que u yäle' ca'da:

—¡La'ix chänen!

⁴ Y pasi otro untu tzimim, y jindaba chäc une. Machca u chumtan äc'binti untz'it noj turutz' ni' machit ca' u c'äncan ta tzämsaba, y que u cänäntan q'uen yej tu chap'elma la'o. Une äc'binti poder tuba u tz'osen jo'yan tu pancab uc'a xicob u maläc tzämsen ubajob.

⁵ Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u yuxp'elib ni täq'ui' jun, cubi u t'an ni u yuxtulib ch'u'ul a'ajtä tä cielo. U yäli ca'da:

—¡La'ix chänen!

Cä chäni que ya'an untu noj ic'ic' tzimim, y machca u chumtan u cänäntan tu c'äb ump'e balanza de t'ub. ⁶ Y cubi ump'e t'an que u chi untu tänxin bajca anob najch'u'ul a'ajtä tä cielobjobba. U yäli ca'da:

—Machca u mäne' ump'e kilo de trigo c'änä u toje' upete lo que u chi gana tä patan ump'e q'uin, y machca u mäne' uxp'e kilo de cebada c'änä u toje' upete lo que u chi gana tä patan ump'e q'uin täcä,

uc'a wi'na yuwa, pero mach a'ben sätic ni aceite de olivoba y che' chich täcä ni vino —che' u yäli.

⁷ Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u chämp'elib ni täq'ui' jun, cubi u t'an ni u chäntulib ch'u'ul a'ajtäba que u yäle' ca'da:

—¡La'ix chänen!

⁸ Cä chäni que ya'an untu c'änc'än tzimim, y machca u chumtanba u yälbinte cache' u c'aba' Chämo. Tu pat uneba u te otro untu, jini que u bisan winicob tu yajliba u pixan ajchämejob. Machcatak cuxujob tuyac'o ump'e cuarta parte tu pancab äc'bintijob tu c'äb jini machca u yäq'ue' chämoba. Äc'binti poder tuba u yäc'ben chämicojob tan jo'yan y t'oc wi'na y t'oc toyoben yaj y t'oc u c'uxita te'el animajob tu pancab.

⁹ Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si u jop'elib ni täq'ui' jun cä chäni tu yaba ni alta u pixanob ni machcatak tzämsintijob uc'a u tz'ombijob u t'an Dios y uc'a u totoj tz'ayquijob. ¹⁰ Unejob u yäle'ob t'oc noj gran t'an ca'da:

—Cajnoja, ch'u'ul ayanet y ane a paq'uin chen ca' chich a wäle' que a xe a chenba. ¿Cäq'uin a xe a wäc'ben u toje' u tanäjob jini ajtzämsajob pancab? Uc'a unejob u tzämson t'ocob —che' u yäle'ob.

¹¹ De ya'i unejob äc'bintijob u säsäc bucob y älbintijob que u nebaj pijnanob ixto tz'ita', uc'a c'änä tzämsinticob najtäcä u lotob ca' chich tzämsintijob unejob, jini que u cherbi u patanob aj Cristo pancab nänte' t'oc unejobba. Ca' jini älbintijob.

¹² De ya'i cä chäni jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si ni sexto täq'ui' jun, y ajni ump'e noj gran ajchaban.

Ni q'uin sutwäni tä' ic' u jut, ca' u ic'an ump'e ic'ic' noc'ba. Entero ump'e ni uj sutwäni u jut ca' a wälä ch'ich'. ¹³ Y najlucerojob tä cielo laj yäljob tu pancab. U chi pasa ca' jinq'uin ump'e noj gran ic' u yustan tuyac'o untec te', y u laj jinesben u ch'oc jut tä cab. ¹⁴ Pa'sinti ni cielo ca' unq'ue jun que u tupinte, y upete ni tz'ic tu pancab y upete ni bit cabob tan mar u laj quitz'i ubajob. ¹⁵ Y ni nuc ajnojajob tu pancab u muqui ubajob tan u lowita tz'ic y tu pat noj re'i ji'tun pan tz'ic. U muqui ubajob ya' jini nänte' t'oc upetejob. Ya'anob nänte' t'oc ch'uniquilba y t'oc ajtaq'uinijob y t'oc machcatac u chen manda soldadojob y t'oc machcatac que an u poder y t'oc upete winic que ayan u yumba y t'oc machcatac que mach'an u yum. ¹⁶ Upetejob u chi awätob u yälbenob ni tz'ic y ni ji'tun cá'da:

—Yäliquetla täjca'o t'ocob y muque'on t'ocob uc'a mach cá chänen t'ocob u jut jini machca ya' chumca tuyac'o ni chumlib ta rey, uc'a mach tic ni Ch'oc Oveja u tz'ibajtesanon t'ocob uc'a cá tanä t'ocob.

¹⁷ Uc'a ac'oti bada u q'uini ni toji'tanä que unejob u xe u yäq'ue'obba, y niuntu mach u ch'ä u c'älen.

7

Los señalados de las tribus de Israel

¹ Ji'pat, jinq'uin ni Ch'oc Oveja u tzupsi u pa'sen jini sexto täq'ui' junba, cá chäni chäntu ángeljob ya' wa'cajob tu chämp'elma la'o u pancab. Unejob u tajwa'atz'ijob jini chämp'e ic' que u nume tu pancab uc'a mach xic u yustan niump'e ic' tu pancab, ni tä nab, ni tuyac'o niuntec te'. ² De ya'i cá chäni

täcä otro untu ángelo que tutz'e u chen bajca u pase q'uin. Une u bisan tu c'äb u c'aba' tuba ni Dios cuxuba. Une u chi noj gran t'an tuba u lotän jini chäntu ángeljob que äc'bintijob poder tuba u chen dañä u pancab y ni nab. Une u yälbijob ca'da:

³—Machto a cherbenla cua' ni u pancab, ni nab y niuntec te' täcä, uc'a najtäcä c'änä cä'ben t'ocob u c'aba' cä Diosla tu pul u yajpatanob —che' u yälbijob.

⁴De ya'i cubi jäytu äc'binti u c'aba' Dios tu pulob. Ajni ciento cuarenta y cuatro mil tama upete u natil ch'ocob aj Israel. Jindajob une: ⁵ Doce mil tama u natil ch'ocob aj Judá. Che' chich täcä uti marcajob doce mil tama u natil ch'ocob aj Rubén, y doce mil tama u natil ch'ocob aj Gad, ⁶ doce mil tama u natil ch'ocob aj Aser, doce mil tama u natil ch'ocob aj Neftalí, doce mil tama u natil ch'ocob aj Manasés, ⁷ doce mil tama u natil ch'ocob aj Simeón, doce mil tama u natil ch'ocob aj Leví, doce mil tama u natil ch'ocob aj Isacar, ⁸ doce mil tama u natil ch'ocob aj Zabulón, doce mil tama u natil ch'ocob aj José y doce mil tama u natil ch'ocob aj Benjamín.

La multitud vestida de blanco

⁹Jinq'uin laj äc'binti u c'aba' Dios tu pulob cä chäni tä cha'num, y bada cä chäni que ya'an jäytu ti noj q'uenel gente. Niuntu mach u ch'ä u laj tziq'ue' jäytu ayan, uc'a ac'ä mäx q'uen. Unejob ya' tijob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob upete cua' chichca t'an que u yute tu pancab. Unejob ya' wa'cajob tu pänte' ni chumlib ta rey y tu pänte' ni Ch'oc Oveja. Xojo an

uc'ajob u noj tamäl säsäc bucob y u cänäntan c'äb te' xan tu c'äbob. ¹⁰ Upete u chi noj t'anob u yäle'ob ca'da:

Cä Diosla jini machca ya' chumca tä chumlib ta reyba

y che' chich täcä ni Ch'oc Oveja, unejob une u japonla.

Ca' jini u yäle'ob. ¹¹ Upete ni ángelobjob ya' wa'ca tu junxoyma ni chumlib ta rey y tu junxoyma täcä ni ajt'äbälajob y ni chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cielojobba. Y ni ángelobjob nocwänijob tu pänte' ni chumlib ta rey y u chinjatz'i u pamob ixta tä cab u ch'u'ul c'ajti'inob Dios. ¹² U yäle'ob ca'da:

Che' chich ajnic ca' chich u yäle'ob ni genteda.

Paq'uin ch'u'ul ajnic cä Diosla, paq'uin ajnic u pitzilan.

Che' chich täcä c'änä paq'uin ajnic u c'ajalin, c'änä paq'uin älbintic que uc'adios u chi,

c'änä paq'uin ch'u'ul c'ajti'cac, c'änä paq'uin ajnic u poder y q'uen u muc'. Che' chich ajnic.

Ca' jini u yäle'ob.

¹³ De ya'i untu de ni ajt'äbälajob u c'atbon ca'da:

—¿Caxcatac unejob que xoyo an uc'ajob u noj tamäl säsäc buc? ¿Y caxcada jun tijob?

¹⁴ No'on cä p'albi ca'da:

—Mach cuwi no'on; ane chich a wi.

Y une u yälbon ca'da:

—Jindajob une ni machcatac u numsjob ni noj gran tz'ibajtesiaba, ni machcatac u q'uexi u c'ajalinob tuba mach u ni' chen u tanäjob. Unejob u poquijob u pixanob t'oc u ch'ich'e ni Ch'oc Oveja, ca' a wälä noc' que u jutz'canba tuba säc'ac. ¹⁵ Jin uc'a ya'anob tu pänte' Dios bajca u chen mandaba,

y u ch'u'ul c'ajti'inob une upete q'uin y upete ac'äb bajca an tä cielo, y jini machca chumu an tä chumlib ta rey u xe u cänäntanob, uc'a une u xe tä ajtä t'oc unejob. ¹⁶ Mach uni' xin u cänäntanob jitz'o ni tiquin ti'a. Ni q'uin mach uni' xin u pule'job, y mach uni' xin u yubinob si ticäw. ¹⁷ Uc'a ni Ch'oc Oveja que ya'an tänxin bajca an ni chumlib ta rey u xe u cänäntanob. Ca' chich untu winic u cänäntan u oveja y u bisanob bajca an ja' tuba u yuch'enob, une u xe u yäc'benob lo que c'änä uc'ajob tuba cuxlecob t'oc ch'a'a'ljin. Y Dios u xe u suchben u c'äbjutob upetejob, y mach uni' xin tä ajtä cua' u yäc'ben u chen uq'uejob.

8

El séptimo sello y el incensario de oro

¹ Jinq'uin ni Ch'oc Oveja u pa'si jini séptimo täq'ui' jun, jäläcni ch'ijcab tä cielo ca' tuba media hora. ² De ya'i cä chäni ni siete ángeljob que ya' wa'ca tu pänte' Dios. Unejob äc'bintijob siete trompetajob. ³ Ji'pat otro untu ángelo c'oti tä wa'tä bajca an ni alta. Une u cänäntan tu c'äb ump'e pulbenib de oro, y äc'binti utzutz pom tuba u subben Dios nänte' t'oc ni c'änti'ya que u chijob upete machcatac seq'uen ta Diosba; y jini u xe u laj subben Dios tu pam ni alta de oro que ya'an tu pänte' ni chumlib ta rey. ⁴ U butz'i ni pom que ya'an tu c'äb ni ángelo, y che' chich täcä ni u c'änti'yajob ni machcatac seq'uen ta Diosba, t'äbi isqui tu pänte' Dios. ⁵ Ji'pat ni ángelo sujli u ch'e' ni pulbenib y u tulesi t'oc ni jut c'ac' que ya'an tu pam ni alta, y de ya'i u juli ni jut c'ac' tu pancab. Jinq'uin u chi ca'

jiniba pasi u lem chawác, ubqui noj chawác, ajni noj bänácne y ajni no' ajchaban.

Las trompetas

⁶ De ya'i jini siete ángelobj que u cänántan ni siete trompetaba u yäq'uijob tu ti' tuba u yustanob.

⁷ Ni najtácäl ángelo u yusti u trompeta, y ji'pat tutz'i granizo y c'ac' xábä t'oc ch'ich'. Upete ni jiniba julqui tu pancab, y u puli ump'e tercera parte tu pancab, ni te', y che' chich' tãcã upete ni yäyãx bãnãla.

⁸ De ya'i u cha'tulib ni ángelobj u yusti u trompeta, y ji'pat julqui tan noj nab ca' a wälã ump'e noj gran tz'ic que mu' u pulcanba, y ump'e tercera parte de ni noj nab sutwãni de ch'ich'.

⁹ Chãmijob ump'e tercera parte upete cua' chichca ya'an tan noj nabba, y che' chich' tãcã laj jomijob ump'e tercera parte upete ni barcojob tan noj nab.

¹⁰ De ya'i u yuxtulib ni ángelobj u yusti u trompeta, y ji'pat ump'e noj gran ajlucero ya' ti tã cielo. U chicti ca' ump'e noj c'ac' bajca an tã puleba. Yãli tuyac'o ump'e tercera parte de ni ríojob pancab, y tuyac'o ump'e tercera parte u biji ja' tãcã. ¹¹ U c'aba' ni ajlucero jiniba Ch'aj une, y ump'e tercera parte de upete ni ja' sutwãni tã' ch'aj. Q'uen machcatãc u yuch'ijob ni ja' jini chãmijob une, uc'a tã' rete ch'aj ni ja'.

¹² De ya'i u chãntulib ni ángelo u yusti u trompeta y ump'e tercera parte de ni q'uin sutwãni it'oban u jut. Che' chich' tãcã ump'e tercera parte de ni uj, y ump'e tercera parte de ni ajlucerojob mach u ni' chi chanãjob. Colobi it'oban cuatro hora tã q'uin

y cuatro hora ac'äb uc'a mach u ni' chicti niump'e cua'.

¹³ De ya'i cä chäni untu águila tä wile isqui tä cielo. Cubi que u chi noj gran t'an u yäle' ca'da:

—¡Ac'ä mäx c'ux ni castigo u xe tä äc'binte mach-catac pancab que mach u tz'onäjobba tu xe u yustanob u trompetajob jini otros uxtu ángeljobba!

9

¹ De ya'i ni u jo'tulib ángelo u yusti u trompeta y cä chäni untu ca' ajlucero que ya' ti tä cielo yäli pancab. Une äc'binti untz'it llave tuba u jäbben u ti' jini noj gran ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba. ² Une u jäbbi chich u ti' ni ch'en jini que mach'an u xupiba u täm'anba. Jinq'uin u jäbi, pasi butz' tan ch'en, ca' a wälä tuba ump'e noj gran c'ac', y ni butz' jiniba que pasi tan ch'en u bälbi u jut ni q'uin, uc'a c'ac'a q'ue'ni ni noj butz' tä cielo. ³ Tama ni butz' jiniba pasi noj q'uenel nuc ajsäp' tu pancab. Unejob äc'bintijob poder tuba u chen c'ux ca' chich u chen ni sina tu pancab.

⁴ Älbintijob que mach u täle' ni bäläna tu pancab y niump'e päc'äbi y niuntec te'. Älbintijob que u c'uxe'ob seq'uen machca mach'an u c'aba' Dios tu pul, ⁵ pero mach tuba u tzämsenob. Älbintijob que u tz'ibajtesanob namás ca' tuba cinco meses. U c'uxita u chen c'uxcan ca' u c'uxita ni sina. ⁶ Jimba q'uinob jini upetejob u xe u yolin chämojob, pero mach uxin tä chämojob. Aunque unejob u yolin chämicojob, pero mach uchamob. ⁷ Jini noj q'uenel nuc ajsäp' jini u chäninte ca' a wälä noj tzimimob que tusujtac anob tuba xic tä jo'yan. Tan u pamob ni ajsäp' u bisanob ca' a wälä ump'e corona de

oro, y u jutba ca' u jut untu winic. ⁸ U cänäntan u tzuc ca' u tzuc untu ixic. Jini u yejba ca' u yej ajleon. ⁹ Tuyac'ojob u cänäntanob ca' a wälä lata de palib uc'a mach cherbintic cua' u cuerpo. Jinq'uin u wilejobba, u wich' u chen noj gran ruido ca' a wälä ni ruido tuba noj q'uenel carreta u päycan t'oc tzimimba jinq'uin u xe tä jo'yanba. ¹⁰ Unejob u cänäntanob u nej ca' ta sina, y che' chich täcä u chenob c'ux ca' untu sina. Unejob äc'binti poder tu nej tuba u chen c'ux t'oc u nej uc'a u tz'ibajtesan gente ca' tuba cinco meses. ¹¹ Ni nuc ajsäp'ob jiniba u cänäntan de u yajnojajob untu tzuc pixan, y une chich u yum ni noj gran ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba. Ni u yajnojadaba u c'aba' tä hebreojt'anba aj Abadón. Tä griegojt'anba u c'aba' aj Apolión, uc'a une u yäq'ue' chämo.

¹² De ya'i numi ni najtäcäl tz'ibajtesia, pero ya'to u xe tä ajtä otros chap'e más.

¹³ De ya'i ni sexto ángelo u yusti u trompeta, y cubi ump'e t'an que ya' pasi tänxin ni alta de oro que ya'an tu pänte' Diosba. ¹⁴ Machca u chi t'anba u lóti ni sexto ángelo, jini u cänäntan ni trompeta tu c'äbba. U yälbi ca'da:

—P'änä jini chäntu ángelobjob que cächä ayanob tu ti' ni noj gran río u c'aba' Eufrates —che' u yäli.

¹⁵ Jini chäntu ángelobjob colesquintijob cächä ca' jiniba ixta que mach c'otic jimba hora jini de jimba q'uin jini de jimba mes jini y de jimba año jini. De ya'i p'änquintijob chich tuba bixic u tzämsen ump'e tercera parte de upete machcatac cuxu pancab.

¹⁶ Jini ángelobjob jiniba, xon cubin jäyту soldado

ya'an tu mandajob. Ya'an doscientos millones y upetejob u chumtanob tzimim.

¹⁷ Cä chäni cache'da ayan ni tzimim y ni soldadojob täcä que u chumtanba. Ni soldadojob u cänäntanob tu pecho lata de palib. Tz'ibijtac ayan de chäc y de yäx y de c'än. U pamob ni tzimim ca' u pam ajleon. Tu ti'ba u pase c'ac' y butz' y azufre.

¹⁸ Chämijob une ump'e tercera parte de upetejob pancab t'oc jini uxp'e tz'ibajtesiada, ni c'ac', ni butz' y ni azufre, jini que pasi tu ti'ob ni tzimimba.

¹⁹ Uc'a u poder ni tzimimob jiniba äc'binti tu ti', y tu nej täcä, uc'a u nejba ca' a wälä untz'it chan t'oc u pam, y t'oc u nejba u chen c'ux.

²⁰ Pero upete machcatat colijob, jini machcatat mach tzämsintijob t'oc jini tz'ibajtesiada, unejjobba mach u q'uexi u c'ajalinob tuba u yäctan u tz'onänob jini u chijob t'oc u c'äb. Mach u yäctijob u ch'u'ul c'ajti'inob ni tzuc pixanob. Y mach u yäctijob u ch'u'ul c'ajti'inob ni santujob, jini que u yute de oro y de plata y de c'änc'än palib y de ji'tun y de te', jini que mach u chen chanä, y mach u yubi t'an y mach u che xämba. ²¹ Mach u q'uexi u c'ajalinob täcä tuba mach u ni' chen tzämsajob, tuba mach u ni' tz'a'ta'an u lotob, tuba mach u ni' sacä u lotob ixictacba y tuba mach u ni' chenob xuch'.

10

El ángel con el librito

¹ De ya'i cä chäni otro untu ángelo mäx q'uen u muc'ba que jaqui tä cielo. U junxoyma de una ya'an bucla y ajni untz'it ajt'el'oc tu junxoyma u pam. U jut u chictan ca' u chictan q'uin, y yocba

u c'ote t'oc ca' noj gran wele c'ac'. ² Une u cänänti ump'e jun tu c'äb que jäbä ayan. U yäq'ui yoc tu nojba tuyac'o nab y yoc tu tz'ejba u yäq'ui tä cab. ³ U chi ump'e noj gran awät, ca' a wälä untu ajleon que u jätz'e' u luc'ubba. Jinq'uin u chi awätba u p'ali siete chawäc t'oc u t'an unejob. ⁴ Jinq'uin u tzupsi u chen t'an ni chawäc, dachichda cä tz'ibän cua'tac u yäljob, pero xon cubin ump'e t'an tä cielo que u yäli ca'da:

—Mucu tan a pixan cua'tac u yäljob ni siete chawäc; mach a tz'ibän tä jun.

⁵ De ya'i u t'äbsi u c'äb isqui tä cielo ni ángelo, jini ángelo que ya' wa'ca t'oc untz'it yoc tuyac'o nab, y t'oc ni otro untz'itba tä cab. ⁶⁻⁷ Une u chi ump'e t'an tojba t'oc u c'aba' Dios, jini machca ya' paq'uin cuxu anba, jini machca u chi ni cielo y cua'tac ayan ya' jiniba, jini machca u chi u pancab y cua'tac ayan tuyac'oba, jini Dios que u chi ni noj nab y cua'tac ayan tamaba. Ni ángelo u totoj äli ca'da:

—Ac'oti q'uin bada ta utic jini que ajni mucu tu c'ajalin Dios ta uticba. Dios u worin älbı u yajpatanob, jini u yajt'anob tubaba, cua' u xe u chen, y bada tu xe u yustan u trompeta jini séptimo ángelo, Dios u xe u tzupsen u yute jini que mucu ajni tu c'ajalin tuba u chenba.

⁸ De ya'i cubi ni t'an tä cielo tä cha'num, ca' chich cubi najtäcä. Machca u chi t'anba u yälbon ca'da:

—Corre ch'ä ni yoc jun que jäbä ayan tu c'äb jini ángelo que ya' wa'ca t'oc untz'it yoc tuyac'o nab, y t'oc ni otro untz'itba tä cab —ca' jini u yälbon.

⁹ Y bixon ca'an ni ángelo y cälbi que u yäc'benon ni yoc jun. Une u yälbon ca'da:

—Ch'ä y c'uxu. Tzaj u xe tä pase tan a ti' ca' te'el chab, pero tan a näc'ba u xe tä sujtä ch'aj.

¹⁰ De ya'i cä ch'ämbi chich ni yoc jun tu c'äb ni ángelo y cä c'uxi. Tzaj chich coli tan cä ti', ca' te'el chab, pero jinq'uin cä c'uxiba sutwäni tä' ch'aj tan cä näc'. ¹¹ De ya'i älbinton ca'da:

—Ane c'änä a wäle' tä cha'num cua' u yäle' Dios que u xe u chen pasa q'uen ajnojajob tuba cua' chichca cab, y ni gente täcä que u chenob cua' chichca t'an jini —ca' jini älbinton.

11

Los dos testigos

¹ De ya'i äc'binton untz'it wop. U c'ote t'oc ca' jini te' que u p'isinte t'oc cua' chichca jini. Machca u yäc'bonba u yälbon ca'da:

—Xiquet a p'isän u no'an ni ch'u'ul otot ta Dios y ni alta täcä, y tziqiu jäytu ayanob que u ch'u'ul c'ajti'inob Dios ya' jini. ² Pero ni cab que ya'an u junxoyma de ni ch'u'ul otot mach a p'isän une, uc'a ni cab jiniba u yäc'binte tu c'äb ajyänäl cabob. Unejob u xe u chenob lo que yo u chenob tama ni ch'u'ul caj tä Jerusalén ca' tuba cuarenta y dos meses. ³ Y no'on cä xe cä'benob jini cha'tu ajt'an täc'aba u tz'aycun cä t'an ca' tuba mil doscientos sesenta q'uin. U xe u cänäntan u bucob uti de costal ca' chich u xoje' tuyac'ojob machcatac u yuc'tan u tanäjobba —che' u yälbon machca u yäc'bon ni wop.

⁴ Jini cha'tu ajt'anba, tu jut Dios es ca' ni cha'tec te' olivo, y ca' ni chap'e u chumliba chäb que ya'an tu pänte' Dios, jin ni u Yum u pancabba.

⁵ Machca chichca une yo u cherbenob cua' chichca

mach utzba, u xe tä pase c'ac' tan u ti' ni cha'tu ajt'anob y u xe u laj pule'ob jini que mach yo t'oc unejob. Ca' jini chich u xe tä chämojob machca chichca une yo u cherbenob cua' chichca mach utzba. ⁶ Si jini cha'tu ajt'anob mach yojob ajnic ja' isqui, mach chich uxin u yäc'ben ja' ixta que mach c'otic q'uin tuba u tzupsen u tz'aycun u t'an Dios. Si unejob yojobba, u ch'e' u yäc'ben sutwänic de ch'ich' cua' chichca pa' jini. Che' chich täcä u ch'e' u yäq'ue'ob pancab cua' chichca toyoben yaj, o wi'na, o tz'ibajtesia jäynumixca u yolin u chenob. ⁷ Pero jinq'uin u xe u tzupsen u patanob najt'anob ta Diosba, u xe tä pase tama ni ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba jini que u yälbinte cache' te'el animaba, y u xe u chen jo'yan t'oc unejob. Une u xe u chen gana y u xe tä tzämsintejob najt'anob ta Dios. ⁸ U cuerpojob u xe tä colanob tä cab tänxin ni noj gran caj bajca chämi tä cruz Cajnojala. Jini caj jini tä Jerusalénba u yälbinte u c'aba' Sodoma, y che' chich täcä Egipto, uc'a u malujle machcatak cuxujob tä Jerusalén u c'ote t'oc u malujle aj Sodomajob y aj Egiptojob. ⁹ Machcatak cuxujob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab u xe u chämbenob u cuerpojob ca' tuba uxp'e y unxot' q'uin, y mach u yäctajob xic tä mujcan. ¹⁰ Machcatak cuxujob pancab que mach u tz'onäjobba u xe tä ch'a'alan ujinojob uc'a tzämsinti najt'anob ta Dios. Ixta ump'e q'uin ch'uje u xe u chenob y u xe u maläc täscunob tä sijinte u matänob, uc'a ajniba jini cha'tu ajt'anob ta Dios u c'ac'a' tz'ibajtesijob a'ajtäjob pancab, y bada chämijob. ¹¹ Pero tu xe tä nume uxp'e y unxot' q'uin

Dios u xe u yustanob t'oc u säp'ic' uc'a sutwänicob tä cuxpan tä cha'num. U xe tä ch'oyejob tä wa'tä, y machcatac u chänenob une u xe tä c'ac'a' bäc'tanob. ¹²De ya'i jini cha'tu ajt'anob u xe u yubinob tä cielo ump'e noj t'an que u yälbenob ca'da:

—La'ixla wida isqui.

Y u xe tä bixejob chich tä cielo tan ump'e bucla. Machcatac mach yojob t'oc unejob u xe u chänenob cache' u bixejob tä cielo. ¹³Jinchichba rato jini u xe tä ajtä ump'e noj re'i ajchaban, y tama ni caj jini de cada diez otote u xe tä jine ump'e. Che' chich täcä u xe tä chämojob siete mil uc'a ajchaban. Machcatac mach chämijobba u xe tä c'ac'a' bäc'tanob y u xe u ch'u'ul c'ajti'inob Dios tä cielo.

¹⁴Bada anumi u chap'elib tz'ibajtesia, pero seb u xe tä ajtä u yuxp'elib tz'ibajtesiaba.

La séptima trompeta

¹⁵De ya'i jini séptimo ángelo u yusti u trompeta, y ubqui noj gran t'an tä cielo. Machcatac u chijob ni t'an u yäljob ca'da:

Ni poder tuba utic manda u pancab
u yäc'binte bada tu c'äb Cajnojala Dios,
nänte' t'oc aj Cristo, jini machca u yaqui Dios tuba
u chen mandaba.

Mach uxin tä ajtä q'uin xupic u chen manda
uneba.

Ca' jini u yäljob. ¹⁶Jini veinticuatro ajt'äbälajob que ya' chumcajob tu pänte' Dios tuyac'o u chumlibob ta rey, laj nocwänijob y u chinjatz'i u pamob ixta tä cab tuba u c'ajti'inob Dios. ¹⁷U yäljob ca'da:

Cajnoja Dios, ane u ch'e' a chen upete cua' chichca. Ane ya' chich cuxulet, y paq'uin che' chich ajnet cuxu, y paq'uin che' chich a xe tä ajtä.

Cälbenet t'ocob uc'adios a chi
uc'a ane a'ochet de Ajnoja t'oc noj gran poder,
y a täq'ui bada a chen manda.

¹⁸ Machcatac cuxujob tama upete cab c'ac'a'
cäräx'ijob t'oc ane,
pero ac'oti q'uin tuba a wäc'benob u toje' u tanäjob,
y tuba a tzämsenob machcatac u sätben u bijijob ni
gente pancab.

Ac'oti q'uin täcä tuba a cuxpesan ajchämejob uc'a a
wiran si u chijob tu toja.

Jini a wajpatanob, y jini machcatac u tz'aycunob a
t'anba, a wäc'benob u matänob,
nänte' täcä t'oc jini machcatac seq'uen ta'aba y jini
machcatac u bäc'tanetba,
mach u che si unejob mach jin cua' tu jut winicob,
o si unejob ch'uniquilbajob.

¹⁹ De ya'i jäbquinti ni ch'uj ta Dios tä cielo, y tama
ni ch'uj jiniba cheque ni cajón bajca ch'uju an uc'a
Dios ni jun que u yäle' cua'tac u xe u chen tuba u
ch'ocob. Jinchichba rato jini ajni noj q'uenel lem
chawäc, ubqui noj chawäc, ajni noj bänäcne, ajni
ump'e ajchaban y yäli noj q'uenel nuc granizo.

12

La mujer y el dragón

¹ De ya'i pasi ump'e seña tä cielo que u ye'e' cua'
u xe tä ajtä. Cä chäni untu ixic, u bucba, q'uin
une, y ni uj ya' xäc'teq'ue uc'a. Tu pam ya'an doce
ajlucerojob tuba u corona. ² Une c'oyo t'oc u tz'isa.
Tz'ita' yo tuba u päncäbesan u ch'oc, y u c'ac'a' chen
uq'ue uc'a tä' c'ux u yubin. ³ De ya'i pasi otro ump'e
seña tä cielo que u ye'e' cua' u xe tä ajtä, untu noj
re'i chächäc tzuc anima. Ya'an siete u pam y diez u

xucub. U cänäntan ajump'e u corona cada jump'e u pam. ⁴ T'oc u nej u jäcsi ump'e tercera parte upete najlucerojob tä cielo y u julijob tä cab. De ya'i ni chähcähc tzuc anima c'oti tä wa'tä tu pänte' ni ixic tuba u c'uxben u ch'oc tu xe tä päncäbanba, uc'a tz'ita' yo tuba u yäq'ue' uba ni ixic. ⁵ U päncäbesi untu u yoc ajlo'. Tu xe tä ch'ije ni yoc ajlo' jiniba u xe u ye'e' u poder tuba u sätben u manda upete ni cab tu pancab. De ya'i jinq'uin päncäbi jini ch'oc, ch'ämqui y bisinti ca'an Dios y ca'an u chumlib bajca u chen mandaba. ⁶ Ni ixic pasi tä putz'e y bixi bajca mach cuxu niuntu. Ya' jini Dios u worin tusi bajca u xe tä äc'binte cua'tac c'änä uc'a ni ixic jini ca' tuba mil doscientos sesenta q'uin.

⁷ De ya'i ajni ump'e noj gran jo'yan tä cielo. Jini u noja ángelo u c'aba' aj Miguel, nänte' t'oc u ch'och'oca ángeljobba u yäc'bi ubajob t'oc ni chähcähc tzuc anima. Jini chähcähc tzuc anima u chi buya, y ni noj q'uenel tzuc pixanob tubaba u täclijob, ⁸ pero mach u chi ganajob, y mach ni' äc'binti colacob tä cielo. ⁹ Pa'sinti jini noj re'i chähcähc tzuc anima, jin une u yäni uba de chan oniba que u c'aba' diablo, jini aj Satanásba. Une chich une ni u sucpecän upete machcatat cuxu pancab. Une y upete ni tzuc pixanob tubaba laj julquijob tu pancab.

¹⁰ De ya'i cubi u noj gran t'an tä cielo machca u yäle' ca'da:

—Bada ni cä Diosla u chi gana. Une u ye'i u poder ca' untu rey. Bada aj Cristo, jini u yaqui uneba u täq'ui u chen manda, uc'a apa'sinti une najsubba, jini que u bon c'ote ajniba tu pänte' cä Diosla t'oc q'uin y ac'äb tuba u sube' machcatat

tuba chich Diosba. ¹¹ Unejob u chi ganajob ni jo'yan t'oc najsob uc'a chämi ni Ch'oc Oveja tuba u japänob t'oc u ch'ich'e. U chi ganajob täcä uc'a u tz'ayquijob jini t'an tojba, y che' chich täcä uc'a mach bäc'tijob u yäq'ue' ubajob tä chämo. ¹² Jin uc'a co ajnic ch'a'aljin tä cielo. Ch'a'alesan ajinla jiq'uin, apetela que ya' cuxuletla ya'iba. Pero machcatac ayantela pancab y tan noj nab a xe a cänäntanla ump'e noj gran säto uc'a ni diablo ajaqui bajca anetla. Tä' cäräx une uc'a yuwi que mäx tz'ita' q'uin u xe tä ajtä chaja.

¹³ Jinq'uin u chäni ni chächäc tzuc anima cache' julqui tu pancab, bixi tu pat ni ixic que u päncäbesi u yajlo' uc'a u yoli u tzämsen. ¹⁴ Pero ni ixicba äc'binti chap'e u wich' ca' u wich' äguila tuba wilic t'oc uc'a u putz'tan ni chächäc tzuc anima y bixic tu yajliba bajca mach cuxu niuntu. Ya' jini u xe tä äc'binte upete cua' chichca c'änä uc'a ca' tuba uxp'e y unxot' año. ¹⁵ Jinq'uin mach to t'ab tä wile ni ixicba, ni chächäc tzuc anima u xeji noj q'uenel ja' tan u ti' tu pat ni ixic. Ni ja' jini sutwäni de ump'e noj gran río que mu' u but'o, uc'a ni chächäc tzuc anima u yoli chämich tä ja' ni ixic. ¹⁶ Pero u pancab u täcli u japän uba ni ixic, uc'a u jäbi uba ni u pancab tuba ajnic ump'e noj tamäl ch'en. Laj bixi tan ch'en upete ni ja' que u xeji tan u ti' ni chächäc tzuc animaba. ¹⁷ De ya'i ni chächäc tzuc anima c'ac'a' cäräx'i t'oc ni ixic y bixi u chen jo'yan t'oc los demás u ch'ocob ni ixic, jini que u tz'omben u t'an Diosba, jini que u paq'uin colanob t'oc lo que u yäli aj Jesucristoba. De ya'i bixi tä wa'tä pan ji' ti' noj nab ni chächäc tzuc anima.

13

Los dos monstruos

¹ De ya'i cã chãni u pase tan noj nab untu te'el anima t'oc siete u pam y t'oc diez u xucub. Tuyac'o cada juntz'it u xucubba u cãnãnti ump'e u corona, y tuyac'o cada jump'e u pam tz'ibi ayan ump'e c'aba' que mach yo u chãnen Dios uc'a u ch'ãmbi u c'aba' Dios. ² U cuerpo ni te'el anima jini cã chãniba u c'ote t'oc ca' untu balãm. Yoc ca' u yoc oso, y u ti'ba ca' u ti' ajleon. Ni chãchãc tzuc anima, jini u yãlbinte cache' diabloba, u yãc'bi ni te'el anima u poder tuba u chen manda ca' chich u chen une tãcãba, y u yãc'bi u poder tuba u chen upete cua' chichca jini ca' chich u chen une tãcãba. ³ Cã chãni cache' tzepe ayan ump'e u pam ni te'el anima. Upetejob u yãlijob bay u xe tã chãmo, pero u yãq'ui chich uba ni te'el anima t'oc ni tzepita jini; mach chãmi. Upete machcatac mach u tz'onãjob pancab u tzãypãtijob ni te'el anima y tã' u yolijob u chãnenob. ⁴ U ch'u'ul c'ajti'ijob ni chãchãc tzuc anima, jini que u yãc'bi u poder ni te'el anima tuba u chen upete cua' chichca jiniba, y u ch'u'ul c'ajti'ijob ni te'el anima tãcã. U yãlijob ca'da:

—¿Machca wãreca u c'ote t'oc ni te'el anima? ¿Machca wãreca u ch'e' u chen gana ump'e jo'yan t'oc une? Mach'an niuntu —che' u yãlijob.

⁵ Che' chich tãcã ni te'el anima äc'binti u bon tz'aycun cua' u ch'e' u chen uneba, y u yãlben Dios cua' chichca crãxt'an. Äc'binti u chen ca' chich yo uneba ca' tuba cuarenta y dos meses. ⁶ Che' chich u chi. U yãlbi Dios q'uen crãxt'an. U cãrãx älbì u c'aba' Dios, u cãrãx älbì u yajliba Dios tã cielo, y

u cäräx älbi machcatatc ya'anob tä cielo. ⁷ Äc'binti u chen jo'yan t'oc jini machcatatc ta Diosba y tuba u chen gana. Che' chich täcä äc'binti u cherben lo que yo u cherben jini machcatatc cuxujob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab. ⁸ Upete machcatatc cuxujob pancab que mach tz'ibi ayan u c'aba' tama ni jun tuba ni Ch'oc Oveja tzämsintiba, u xe u ch'u'ul c'ajti'inob ni te'el anima. Uc'a ni Ch'oc Oveja u cänäntan ump'e jun, y antes de chunwänic u pancab u tz'ibi u c'aba' ya' jini upete machcatatc u xe tä äc'binte paq'uin cuxlecob.

⁹ Äc'ä a chiquinla bada tuba a ubinla utz cua' cä xe cälbenetla. ¹⁰ Machcatatc u bisan u lot preso, che' chich u xe tä cherbinte täcä. Machcatatc u tzämsen u lot xeq'ueba, xeq'ue chich u xe tä tzämsinte täcä. Jin uc'a, machcatatc ta Diosba si cherbintic ca' jini, c'änä chich u c'älenob y c'änä u totoj tz'onänob.

¹¹ Ji'pat cä chäni otro untu te'el anima que ya' ti yaba cab t'äbo u chen tu pancab. U cänänti chatz'it u xucub, ca' a wälä u xucub untu ch'oc oveja, pero tä' cäräx u t'anba, ca' chich u t'an ni chähäc tzuc anima. ¹² Une äc'binti poder, y u chen upete cua' chichca u yoli ni najtácäl te'el anima que u chen tu pänte'. Une u cocoj äc'bi upete machcatatc ayan tu pancab u ch'u'ul c'ajti'inob ni najtácäl te'el anima, jini que u yäq'ui uba t'oc u tzepita ta chämoba. ¹³ Jini u cha'tulib te'el anima u chi cua' chichca jini ta chänintic que mach bay u chi niuntu winic. U yäq'ui tä pase c'ac' tä cielo y yälic pancab uc'a u chänenob upetejob. ¹⁴ U chi cua' chichca jini ta chänintic que mach bay u

chi niuntu winic, jin ni äc'binti u chen tu pänte' ni najtäcäl te'el animaba, y t'oc lo que u chen u sucpequi machcatat cuxujob pancab que mach u tz'ombe Diosba. U yälbijob que u chenob untu santu ca' chich u jut ni te'el anima que tzepqui t'oc ni machit y coli cuxu. ¹⁵ Jini u cha'tulib te'el anima äc'binti poder tuba u yäc'ben cuxlec ni santu, jini que uti ca' chich u jut ni najtäcäl te'el animaba, uc'a ajnic u poder ni santu tuba u chen t'an y tuba u tzämsen upete machcatat mach yo u ch'u'ul c'ajti'inba. ¹⁶ Ni te'el anima u cocoj äc'bi upetejob que tz'ibintic ni c'aba' jini ta najtäcäl anima tu c'äb tu nojba o tu pul. Cachichca une, bijch'oc y che' ajt'äbäla, machcatat an u taq'uin y machcatat mach'an u taq'uin, machcatat que an t'oc u yum y machcatat que mach'an t'oc u yum, upetejob chich äc'bintijob jini c'aba' tuyac'o. ¹⁷ Niuntu mach u ch'ä u mäne' niump'e cua', y mach u ch'ä u chone' niump'e cua' täcä si mach ayan u c'aba' ni anima tuyac'o o ni número que tuba chich u c'aba' ni animaba. ¹⁸ C'änä ajnic bada machca an u c'ajalin, uc'a machca an u c'ajalinba u ch'e' tic tu c'ajalin cua' u yäle' ni número jini que tuba chich u c'aba' ni te'el anima. Ni número jini u yä'can tuba u c'aba' untu winic, y ni número jiniba es seiscientos sesenta y seis.

14

El canto de los 144,000

¹ Ji'pat cä chäni que ya'an ni Ch'oc Oveja tä wa'tä tu pam ni tz'ic u c'aba' Sión. Ya'an nänte' t'oc une ciento cuarenta y cuatro mil gente machcatat

u cänäntan u c'aba' uneba y u c'aba' u Pap ya' tz'ibijtac tu pulob. ² De ya'i cubi ump'e noj t'an tä cielo, ca' a wälä u bänäcne ump'e noj yocja', y tä' recio täcä, ca' a wälä ump'e noj chawäc. Che' chich täcä tä' pitzi ni t'an jini, ca' a wälä ni son tuba q'uen arpa jinq'uin u jätz'canba. ³ Ni ciento cuarenta y cuatro milobba ya' laj wa'cajob tu pänte' ni chumlib ta rey, y tu pänte' täcä ni chäntu ch'u'ul a'ajtä tä cieloba y ni ajt'äbälajob. Ya' jini u chijob ump'e tzib c'ay. Niuntu mach u ch'ä u cäne' ni c'ay jini seq'uen unejob chich, jini mach-catac japintijob tan u q'ue'na gentejob pancabba. ⁴ Unejob une ni machcatac mach bay ajnijob t'oc u lot ixictac, y mach bay u xaq'ui ubajob t'oc cua' chichca mach utz. U tzäypätijob ni Ch'oc Oveja cachichcada xic. Unejob ajapintijob tama ni winicob pancab que mach u tz'onäjob tuba ajnicob ca' a wälä ump'e matän que u subbinte Dios y ni Ch'oc Oveja. ⁵ Unejob mach bay u yälijob niump'e jop'ohti' y mach u ch'ä subcacob t'oc niump'e cua' mach utz tu pänte' Dios.

Los mensajes de los tres ángeles

⁶ De ya'i cä chäni otro untu ángelo tä wile isqui tä cielo. U patan une es tuba numic u tz'aycäben machcatac cuxujob tu pancab cache' Dios u yäq'ui aj Jesucristo tuba u paq'uin japänonla. Une c'änä u tz'aycäben ni utzba t'an jiniba machcatac cuxujob tama upete caj tä cabil cab bajca an upete clase de gente que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancab. ⁷ U yälbenob t'oc noj gran t'an ca'da:

—Bäc'tanla Dios y älbenla cache' ch'u'ul ayan, uc'a ac'oti q'uin bada tuba u yäc'benob u toje' u

tanä machcatak cuxujob pancab. Ch'u'ul c'ajti'inla Dios. Une une u chi ni cielo y u pancab y ni noj nab y upete bajca u te ja'ba.

⁸ De ya'i c'oti otro untu ángelo tu pat u yäle' ca'da:

—Jini noj gran caj tä Babilonia anonoj xupi tä jine, uc'a u yäc'bi upetejob tä cabil cab u chen cua' chichca mach utz ca' chich u chi uneba, ca' untu winic u nämtesan u lotob t'oc une, y de ya'i u chibälnesanob u lotob tuba u chenob cua' chichca mach utz ca' chich u chen uneba.

⁹ De ya'i c'oti untu ángelo, u yuxtulib une. C'oti tu pat ni otros cha'tu ángelobj, y t'oc noj gran t'an u yäli ca'da:

—Machca chichca u ch'u'ul c'ajti'in ni te'el anima y ni santu ca' chich u jut ni te'el animaba, y machca chichca u yäq'ue' uba tä ute marca tu pul o tu c'äb t'oc u c'aba' ni te'el anima, ¹⁰ Dios chich u xe tä c'ac'a' cäräx'an t'oc une, y mach uxin u ch'ämben yajin. Tu pänte' ni ch'u'ul ángelobj y ni Ch'oc Oveja u xe tä pulcan tan c'ac' y azufre. ¹¹ U butz'i ni c'ac' jini que u pule'obba u xe tä paq'uin t'äbo isqui. Machcatak u ch'u'ul c'ajti'inob ni te'el anima y jini santu ca' chich u jut ni te'el animaba, y che' chich täcä machcatak u yäq'ue' ubajob tä ute marca t'oc u c'aba' mach uxin u ch'e' ubajob tä q'uin ni tä ac'äb, uc'a tä' c'ux u xe u yubinob ni noj castigo. ¹² Jin uc'a machcatak tuba Dios y u tz'omben u t'anba, jini machcatak paq'uin an t'oc aj Jesucristoba, unejob c'änä chich u c'alín c'älénjob upete cua' chichca jini —che' u yäli ni ángelo.

¹³ De ya'i cubi ump'e t'an isqui tä cielo que u yälbon cä tz'ibän ca'da: “Desde badaba ch'a'a uji-

nob machcatat u tzämsintejob uc'a u tz'ombenob Cajnojala”. Ca'da u yäle' ni Ch'u'ul Pixan, uc'a u xe u ch'e' ubajob t'oc ni u patan, y tu yochejob tä cielo u xe tä äc'bintejob u matän tuba ni patan que u chijobba.

La cosecha de la tierra

¹⁴ De ya'i cä chäni ump'e säsäc bucla, y ya' chumca tu pam ni säsäc bucla untu winic ca' u Yajlo' Dios, jini ajni de winic pancabba. U cänäntan ump'e u corona de oro tan u pam, y tu c'äb u cänäntan untz'it machit que mäx q'uen yejba. ¹⁵ De ya'i otro untu ángelo pasi tama ni ch'u'ul otot. T'oc noj gran t'an u yälbi ni machca ya' chumca tu pam ni bucla ca'da:

—Sätz'ä a c'äb y woyola upete machcatat cuxujob pancab, uc'a ac'oti q'uin tuba woycac upetejob. Ca' a wälä ac'ä'ni ump'e oj caba y ac'oti q'uin tuba laj tzepcac t'oc machit.

¹⁶ Y jini machca ya' chumca tu pam ni bucla u sätz'i u c'äb y u laj woyijob machcatat cuxujob pancab, ca' chich untu ajtzep oj u laj woye' ni oj.

¹⁷ De ya'i pasi otro untu ángelo bajca an u ch'u'ul otot Dios tä cielo. Une täcä u cänäntan tu c'äb untz'it machit que mäx q'uen yejba. ¹⁸ De ya'i otro untu ángelo pasi bajca an ni alta. Une binti tu c'äb ni c'ac' tuba u cänäntan. T'oc noj gran t'an u pequi ni ángelo que u cänäntan ni machit que mäx q'uen yejba. U yälbi ca'da:

—Sätz'ä a machit y woyola upete machcatat mach u tz'onäjob pancab, uc'a mäx aq'ue'ni u tanäjob —che' u yälbi—. Es ca' a wälä machca u tuc'ben u jut ni täc'än uva y u woye' tomp'e.

¹⁹ Ni ángelo u laj woyi upetejob pancab y Dios u chi jo'yan t'oc unejob tuba u laj tzämsenob, uc'a tä' cäräx t'oc unejob. Es ca' a wälä machca u tuc'ben u jut ni uva y u laj woye' bajca u xe tä' yätz'binte u c'ab. ²⁰ Dios u chi jo'yan t'oc unejob tu ti' ni caj. Laj pasi u ch'ich'e najtzämsintejob y ancäri ni ch'ich' ca' ump'e yoc ja' ca' tuba trescientos kilómetros. T'äbi ni ch'ich' isqui ixta u tzäctäben u ti' tzimim.

15

Los ángeles con las siete últimas plagas

¹ De ya'i cä chäni otro ump'e noj gran bac'ätib tä' cielo que u ye'e' cua' u xe tä' ajtä: siete ángeljob que najtäcä u xe u yäq'ue'ob jini siete u xupiba tz'ibajtesia, y jì'pat u xe tä' sis'an u c'ajalin Dios.

² Cä chäni täcä ca' a wälä ump'e noj gran nab, pero mach jin ja', es vidrio y xäbä ayan t'oc c'ac'. Machcatac u chi gana ni jo'yan t'oc ni te'el anima ya'anob tä' wa'täjob tu ch'ejpa ni vidrio jini xäbä t'oc c'ac'ba. Unejob mach u ch'u'ul c'ajti'ijob ni santu que ca' u jut ni te'el anima, y mach u yäq'ui ubajob tä' ute marca t'oc ni número que ä'quinti tuba u c'aba' ni te'el anima. Tu c'äbob u cänäntan arpajob que Dios u yäc'bijob. ³ U c'äye'ob ump'e c'ay ca' chich u c'äyi aj Moisés, ajpatan ta Diosba, y che' chich täcä jini c'ay tuba ni Ch'oc Oveja. U c'äye'ob ca'da:

Cajnoja Dios, ane u ch'e' a chen upete cua' chichca jini.

Tä' utz y tä' pitzi cua'tac a chen ane.

No' Ajnojalet ane tuba upete cab.

Utz chich y tu toja cua'tac a chen.

⁴ Upetejob u xe chich u bäc'tanet, Cajnoja.

Upetejob u xe chich u ch'u'ul c'äye' a c'aba',
uc'a seq'uen ane ch'u'ul ayanet.

Machcatac cuxujob tama upete cab u xe tä c'otejob
ca' Janet u ch'u'ul c'ajti'inetob,
uc'a checti chich cache' tu toja une cua' a cherbi ni
gente pancab que mach u tz'onäjjobba.

⁵ Ji'pat, jinq'uin mu'to cä chänenba, u jäbi uba u
ti' ni ch'u'ul otot tä cielo bajca an u yajliba ni ji'tun
que tz'ibi ayan tuyac'o ni ley taj Moisés. ⁶ Y pasi
tama ni ch'u'ul otot ni siete ángeljob que u xe u
yäq'ue'ob ni siete tz'ibajtesia. Xojo ayan tuyac'ojob
ni noc' u c'aba' lino. Tä' säc une y tä' c'äntz'alan. Tu
junxoyma u pechoba u cänäntanob cächä ch'ajan
de oro. ⁷ De ya'i untu de ni chäntu ch'u'ul a'ajtä
tä cieloba u yäc'bi cada junttu de ni siete ángeljob
ump'e taza de oro que tulu ayanob t'oc u tojquiba
ni tanä que u xe u yäq'ue' Dios, ni ya' paq'uin
cuxuba. ⁸ Y ajni butz' tama entero ump'e ni ch'u'ul
otot uc'a tä' ti'i cua' u chen Dios y tä' q'uen u poder,
y niuntu mach u ch'ä ochic tama ni ch'u'ul otot ixta
que mach u tzupsen u yäq'ue' ni siete tz'ibajtesia ni
siete ángeljob jini.

16

Las copas de castigo

¹ De ya'i cubi ump'e noj gran t'an tama ni ch'u'ul
otot. Machca u chi t'anba u yälbi ni siete ángeljob
ca'da:

—Cuxla y colola yälic tu pancab u tojquiba ni
tanä que u xe u yäq'ue' Diosba, jini que ayan tama
ni siete tazaba.

² Y bixi ni najtäcäl ángelo u cole' yälic tu pancab
lo que ayan tan u taza. Y noj q'uenel täc'än yaj

t'oc u yutz'u pasi tu pächi machcatac u cänäntan ni marca u yäc'bijob ni te'el anima, y u ch'u'ul c'ajti'ijob ni santu que ca' chich u jut ni te'el animaba.

³ U cha'tulib ni ángelo u coli yälic tuyac'o ni noj nab lo que ayan tan u taza, y sutwäni de ch'ich' ni noj nab, ca' u ch'ich'e untu ajchäme, y chämijob une upete cua' chichca cuxujob tama ni noj nab.

⁴ U yuxtulib ni ángelo u coli yälic lo que ayan tan u taza tuyac'o upete ni ríojob y tuyac'o upete bajca u pase ja'ba, y laj sutwäni de ch'ich'. ⁵ De ya'i cubi u t'an ni ángelo que äc'binti tu c'äb u cänäntan ni ja'. U yäli ca'da:

—Ane ni ch'u'ul Dioset. Che' chich ayanet bada y paq'uin che' chich ajnet ca' jini. Tu toja ayanet tuba a wäc'benob u toje' u tanäjob ca'da, ⁶ uc'a unejob u tzämsijob machcatac ya'anob seq'uen t'oc ane, y che' a wajt'anob, y jin uc'a ane a wäc'bijob u maläc tzämsen ubajob. Utz chich u toje' u tanäjob ca' jini —che' u yäli une.

⁷ Cubi u t'an täcä machca ya'an bajca an ni alta. U yäli ca'da:

—Che' chich une, Cajnoja. Ane Dioset, y u ch'e' a chen upete cua' chichca. Tu toja a chen jinq'uin a wäc'benob u toje' u tanä, uc'a che' chich u chijob —che' u yäli.

⁸ Y u chäntulib ni ángelo u coli yälic lo que ayan tan u taza tuyac'o ni q'uin, y ni q'uin äc'binti c'ac'a ticwac tuba u pule' upetejob t'oc u c'ac'a. ⁹ Bon pulquijob t'oc u c'ac'a ni q'uin, pero mach u q'uexi u c'ajalinob tuba u yäctan u tanäjob y u yälben Dios que ch'u'ul ayan. Une u cänäntan poder tuba u

yäc'benob upete ni tz'ibajtesia jini, pero unejob u yälbijob Dios cua' chichca tzuc t'an.

¹⁰ U jo'tulib ni ángelo u coli yälic lo que ayan tan u taza tuyac'o ni chumlib ta rey tuba ni te'el anima, y a'it'obni bajcatak u chen manda. Upetejob ixta u net' c'uxe' u yac'ob uc'a tä' c'ux ni tz'ibajtesia jini.

¹¹ U yälbi Dios tä cielo cua' chichca tzuc t'an uc'a c'ux u yubinob, y uc'a u cänántan q'uen yaj tu pächi, pero mach u q'uexi u c'ajalinob tuba u yäctan u chenob ni mach utzba.

¹² Ni sexto ángelo u coli yälic lo que ayan tan u taza tuyac'o ni noj gran río u c'aba' Eufrates, y ni ja'tama ni río asäp'i uc'a ajnic bajca u xe tä numejob nuc ajnojajob tama ni cabob bajca u pase q'uin tu xe tä jo'yanob.

¹³ De ya'i cä chäni cache' apasi uxtu tzuc pixan. Untu ya' ti tan u ti' ni chächäc tzuc anima, y otro untu ya' ti tan u ti' ni te'el anima, y otro untu ya' ti tan u ti' ni ajt'an que u yäle' jop'ohti'ba. Ni tzuc pixanob jini ca' a wälä ixranaba. ¹⁴ Jini tzuc pixanob jiniba u chenob cua' chichca ta chänintic que ni-untu winic mach u ch'ä u chen, y u täscun tä jo'can upete nuc ajnojajob tu pancab uc'a u chenob jo'yan t'oc ni Dios que mäx q'uen u poderba tu xe tä c'ote q'uin u chen jo'yan t'oc unejob. ¹⁵ Aj Jesús u yäle' ca'da: “Ubixtola, mach a wila cua' hora u c'ote ca' Janetla untu ajxuch'. Ca' jini täcä mach a wila cua' hora no'on cä xe tä c'ote ca' Janetla. Ch'a'a ujin machcatak u bon pitänon y u chenob upete ca' co que u chenob, uc'a si mach mu' u chenob ca' co que u chenob täc xe tä c'ote ca'anobba, u xe tä c'ac'a' quisnäjanob, uc'a upetejob u xe u wina'tanob que asätijob”. Ca' jini u yäli aj Jesús. ¹⁶ Ni tzuc pixanob u

laj täsqui tä jo'canob chich ni nuc ajnojajob pancab bajca an ump'e cab u c'aba' Armagedón tu t'anob aj hebreojob.

¹⁷ Y ni séptimo ángelo u coli yälic lo que ayan tan u taza tuyac'o ni ic'. Jinchichba rato ubqui ump'e noj gran t'an bajca an ni chumlib ta rey tama ni ch'u'ul otot tä cielo. Machca u chi t'an u yäli ca'da:

—Alaj xupi tä ute —che' u yäli.

¹⁸ De ya'i ajni q'uen u lem chawäc y u bänäcne ni chawäc. Noj gran ajchaban u c'ac'a' niqúi u pancab täcä. Oni desde jinq'uin uti ni najtäcäl winic ixta bada, mach bay ajni niump'e ajchaban ca' jini. ¹⁹ Jini noj re'i caj tä Babilonia ya'an uxp'e parte bajca u jäbi uba ni cab. Y cajob tama upete cab laj xupijob tä jine. Dios mach u najyesi u tanäjob machcatac cuxujob tä Babilonia. C'ac'a' cäräx'i t'oc unejob, y u laj äc'bijob u toje' upete u tanäjob. ²⁰ Upete bit cab tama noj nab bixi yaba ja', y mach ni' coli niump'e noj tz'ic. ²¹ Che' chich täcä yäli granizo tä cielo tuyac'o winicob. U äl'an cada jump'e granizoba ca' tuba cuarenta kilos. Winicob u yälbi Dios cua' chichca tzuc t'an, uc'a une u tz'ibajtesijob t'oc ni granizo. U bon cherbijob cua' chichca jini ni granizo.

17

Condenación de la gran prostituta

¹ De ya'i c'oti untu ángelo ca'anon. Une untu de ni sietejob que u cänántijob ni tazajob. U yälbon ca'da:

—La'ix y cä xe cä ye'benet cua' u xe tä cherbintejob tuba u toje'ob u tanä a'ajtäjob tama jini caj que uti nätz'ä t'oc noj q'uenel ja'. Ni caj jini ca' a wälä

untu ixic que u chone' uba ² t'oc nuc ajnojajob pancab tuba wäyic t'oc, uc'a u yoli ubajob t'oc une. Y upete machcatac cuxu pancab täcä que mach u tz'onäjobba ca' a wälä chibälnijob t'oc une, pero mach t'oc chij. Une u sätbi u c'ajalinob tuba u chenob cua' chichca mach utz y u tz'onänob cua' chichca mach utzba.

³ De ya'i ni Ch'u'ul Pixan mäx ajni täjcac'o, y ni ángelo u bison bajca mach cuxu niuntu. Ya' jini cä chäni untu ixic que mu' u chumtan untu chächäc te'el anima. Päpä' tz'ibi ayan tuyac'o ni te'el anima u noj q'uenel c'aba', y jini c'aba'job jiniba seq'uen Dios une u ch'e' äc'bintic, y u cänäntan siete u pam y diez u xucub. ⁴ Chäc y ic'puc'an u buc ni ixic, y une jele ayan t'oc oro y t'oc bit ji'tun mäx choj u valorba y t'oc perlas. U cänäntan ump'e t'ub de oro tu c'äb. Tulu an t'oc xiläwle. Ni xiläwle jiniba, jin une upete cua' chichca mach utz ch'u'ul c'ajti'cacba y upete ni tzuc tanä que une u chi t'oc u lot winicba.

⁵ Tz'ibi ayan tu pul ump'e u c'aba'. Mach yuwi niuntu cua' jini, pero tz'ibi ayan ca'da: "Noj caj tä Babilonia. Tama jini caj ayan noj q'uenel ixictac que u chone' ubajob t'oc u lot winicba. Machcatac cuxujob ya'i täcä u ch'u'ul c'ajti'inob cua' chichca santu pancab, ca' a wälä Diosba". Che' u yäle' ni tz'ibiba. ⁶ Cä chäni cache' mach'an u c'ajalin ni ixic jini ca' untu ixchiba, uc'a une u bon tzämsi machcatac tuba Dios, machcatac achämijob uc'a u tz'onänob aj Jesucristo, y yo to u tzämsen más. Jinq'uin cä chäni tajch'icwäni cä jut de bac'ät. ⁷ Ni ángelo ta Dios u yälbon ca'da:

—¿Cua' uc'a a bäc'tan? No'on cä xe cälbenet cache'da an ni ixicda que mach yuwi niuntu, y che'

chich täcä ni te'el anima que u chumtanba, jini une que u cänäntan siete u pam y diez u xucubba. ⁸ Ni te'el anima que a chäniba, jin une untu winic que cuxli oni y bada chämen ayan. Pero ya'to u xe tä cuxpescan y u xe tä t'äbo tama ni noj ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba. Ji'pat u bixe bajca u xe u toje' u tanä. Jinq'uin chunwäni u pancab tz'ibbintijob tä jun u c'aba' upete machcatac u xe tä äc'binte paq'uin cuxlecob, y machcatac cuxujob pancabba, machcatac mach tz'ibi ayan u c'aba' tama ni jun jiniba, unejob u xe tä tajch'ictä u jutob de bac'ät tu xe u chänenob ni winic jini. Une cuxli oni y bada chämen ayan, pero ya'to u xe tä cuxpan tä cha'num.

⁹ 'Machcatac an u c'ajalinba u ch'e' u pa'sen cua' jini cä xe cäle'ba. Jini siete u pam, jin une ump'e caj que tz'osinti tuyac'o siete tz'ic bajca u chumtä ni ixic u chen manda. ¹⁰ Che' chich täcä jini siete u pam, jin une siete nuc ajnojajobba. Cinco de unejob apasijob de ajnoja, untu ya'an de ajnoja bada, y ni otro untuba ya'to u xe tä oche de ajnoja. U xe chich tä jule tuba ochic de ajnoja, pero mach uxin tä jäläcnan u chen manda. ¹¹ Jini te'el anima que cuxli oni y que chämen ayan bada, jin une ni octavo nuc ajnoja. Uneba u lotob ni siete ajnojajob. U xe u chen manda, y ji'pat u bixe bajca u xe tä äc'binte u toje' u tanä.

¹² 'Jini diez u xucub que a chäniba, jin une diez ajnojajob que mach to uyochob de ajnoja, pero u xe tä äc'bintejob poder tuba u chen mandajob nänte' t'oc ni te'el anima chap'e uxp'e q'uin. ¹³ Jini diez ajnojajob tomp'e ayan u c'ajalinob, y unejob u xe u yäq'ue' ubajob tu manda ni te'el anima.

¹⁴ Upete unejob u xe u chen jo'yanob t'oc ni Ch'oc Oveja, pero ni Ch'oc Oveja u xe u chen gana ni jo'yan, uc'a une ni ajnoja tuba nuc ajt'äbälajob y une ni ajnoja tuba nuc ajnojajob. Une u yaqui machcatac ayan t'oc une y u yäc'bijob ochic t'oc une. Unejob u paq'uin chenob ca' chich yo uneba.

¹⁵ De ya'i ni ángelo u yälbon täcä ca'da:

—Ni noj q'uenel ja' que a chäni bajca tz'osinti ni caj nätz'ä t'ocba, jini caj que u c'ote t'oc ca' a wälä untu ixic que u chone' uba t'oc u lotob winicba, ni ja' jiniba noj q'uenel gente une tä cabil cab que u chenob cua' chichca t'an que u yute pancabba.

¹⁶ Jini diez u xucub ni te'el anima que a chäni, jini que u c'otejob t'oc ca' a wälä diez nuc ajnojajobba, unejob chich, nänte' t'oc ni te'el anima u xe u cräxna'tanob machcatac cuxujob tama ni caj jiniba, ni caj que u c'ote t'oc ca' a wälä untu ixic que u chone' uba t'oc u lotob winic. U xejob u laj pa'säbenob cua' chichca jini tubajob y u xejob u waläctan. U xejob u laj jinesan ni caj y u täc'ben c'ac' uc'a laj pulic. ¹⁷ Dios u yäc'bi tu pixonob tuba u chenob lo que yo une uticba. U yäc'bi tomp'e u c'ajalinob ni nuc ajnojajob tuba u yäq'ue' ubajob tu manda ni te'el anima ixta que laj utic lo que u yäli Dios. ¹⁸ Ni ixic a chäniba, jin une ni noj caj que u chen manda nuc ajnojajob pancabba.

18

La caída de Babilonia

¹ Ji'pat cä chäni otro untu ángelo que jaque u chen tä cielo. Une u ch'e' u chen q'uen cua' chichca que yo u chen, y une u juntuma u chictan u

pancab, uc'a u chen chanä u cuerpo. ² U chi noj gran t'an u bon äle' ca'da:

—¡Axupi tä jine ni noj caj tä Babilonia! Sutwäni bada de u yajliba q'uen cua' chichca tzuc pixanob. Che' chich täcä u chijob u c'ub ya' jini q'uen cua' chichca xiläw mutob, jin u yäle' ni ley taj Moisés que mach utz c'uxcacha. ³ Xupi tä jine ni caj jini uc'a u bon sätbi u c'ajalinob machcatac cuxujob tama upete otros cabil cab tuba u yäc'ben u chenob cua' chichca mach utz. Nuc ajnojajob pancab u yoli ubajob t'oc une tomp'e. C'ac'a' q'ue'ni u taq'uin ajchonojob pancab uc'a ni gente tama ni caj jini u säte' u taq'uin uc'a u c'upän u chen cua' chichca mach utz —ca' jini u yäli.

⁴ De ya'i cubi machca u yäle' otro ump'e t'an tä cielo ca'da:

—Anela que ayanetla t'oc no'on, pasenla tama ni caj jini uc'a mach xiquetla a chen a tanäla nämte' t'oc machcatac ayanob ya' jini ca' u chen unejob. Uc'a si a chen a tanäla ca' u chen unejob, a xe tä äc'bintela a toje'la täcä ca' chich unejob u xe tä äc'binte u toje' u tanäjob. ⁵ Uc'a machcatac ayan tama ni caj jini c'ac'a' q'ue'ni u tanäjob, y Dios u te chich tu c'ajalin jini mach utz u chijobba tuba u yäc'benob u toje'. ⁶ Cherbenobla ca' chich unejob u cherbetla. Unejob u c'ac'a' chijob cua' chichca mach utz. Jin uc'a, c'ac'a' äc'benob u toje' de lo que une u chijobba. Unejob u bon sätbi u c'ajalin otrosjob tuba u yäc'benob u chenob cua' chichca mach utz, ca' untu winic u chilbälnesan u lot tuba u yäc'ben u chen ni mach utzba. Jin uc'a, äc'ben u c'ac'a' toje' ni u tanä jiniba, ca' jinq'uin Dios u cäräx'an t'oc untuba. ⁷ Unejob u bon tz'ayquijob

cua' u ch'e' u chenob, y u c'ac'a' chijob cua'tac u c'upän u chenob. Jin uc'a, bon tz'ibajtesanob y äc'benob u c'ac'a' chen uq'uejob, uc'a u te tu c'ajalinob ca'da: "No'on t'ocob ca' a wälä cä chen manda t'ocob ca' untu nuc ixnoja u chumtä tä chumlib tuba u chen manda. Mach jinon t'ocob ca' untu neba' ixic. Mach bay uxin tä ch'ocoman cä pixan t'ocob". Ca' jini u te tu c'ajalinob. ⁸ Jin uc'a, jinichichba q'uin u xe tä c'ac'a' tz'ibajtescanob tuba u toje' u tanäjob ca'da: U xe tä chämojob t'oc yaj, y u xe u yuc'tanob machcatac achämijob, y mach uni' xin u cänäntan cua' u c'uxe'ob, y u xe tä laj pulcanob; uc'a mäx q'uen u poder Cajnojala Dios, jin une u yäc'benob u toje'ob u tanäjobba —ca' jini u yäli machca u chi t'anba.

⁹ Jini nuc ajnojajob tu pancab, jini que u yoli ubajob t'oc unejob tomp'e tama ni caj jiniba, y u ch'a'alesi ujinob nänte' t'oc unejob u c'upän cua' chichca jiniba, unejob u xe tä ch'ocoman u pixanob y u xe u yuc'tanob ni caj tu xe u chänenob u butz'i bajca an tä pule. ¹⁰ Ni nuc ajnojajob u xe tä colanob tä wa'tä nat. Unejob tä' bāc'tajob uc'a u tz'ibajtescanob machcatac cuxujob ya' jini, y u xe u yäle'ob ca'da:

—¡Ac'ä mäx lástimajetla! Anela tama ni noj caj tä Babilonia, tajtzäc yäli ump'e tz'ibajtesia ta'wac'ola tuba a toje' a tanäla.

¹¹ Ajchonojob pancab u xe u chen uq'uejob täcä u yuc'tanob ni caj, uc'a niuntu mach uxin tä colanob ya'i tuba u mämbenob niump'e cua'. ¹² Niuntu mach'an machca u mämbenob u c'änpaquen taq'uin, ni u säsäc taq'uin, ni u bit ji'tunob mäx choj u valorba, ni u perlajob, ni u

noc' utztacba u c'aba' lino y seda y jini ic'puquen noc' y jini chächác noc'ba. Mach'an machca u mämbenob cua' chichca te' u cänäntanob t'oc u yutz'u jätz'äcnaba, ni cua'tac u yute t'oc u xucub ni elefante, jini u c'aba' marfil, ni cua' chichca u yute t'oc te' mäx choj u valorba, ni cua' chichca u yute t'oc palib y t'oc c'änc'än palibba, ni cua' chichca u yute t'oc ni ji'tun u c'aba' mármol. ¹³ Mach'an machca u mämbenob ni canela, ni u tz'aca cua' tä c'uxcan, ni pom, ni cua' chichca jätz'äcnib, ni chij, ni aceite de olivo, ni harina, ni trigo, ni anima ajbelcargajobba, ni oveja, ni tzimimob, ni carretajob u päycan t'oc tzimimba. Mach'an machca u mämben täcä ni winicob u chone'ob tuba patanba, ixta gentejob ca' no'onla. ¹⁴ Jini ajchonojob u xe u yäle' ca'da:

—Mach a ni' cänäntala ni tzajäla que mäx choj u valorba, jini tä' pitzjtac que a c'upilaba. Mach a ni' cänäntala niump'e cua' utzba, niump'e cua' choj u valorba. Mach uni' sutwanet a cänäntanla täcä —che' u xe u yäle'ob.

¹⁵ Jini ajchonojob, jini machcatac ac'ac'a' q'ue'ni u taq'uinob uc'a u chombijob machcatac cuxujob tama ni caj jini ni cua'tac acäli samiba, unejob u xejob tä wa'tä nat uc'a u c'ac'a' bäch'tanob ni tz'ibajtesia que mu' u yäc'binte ni caj jini. Unejob u xe u chen uq'uejob uc'a xupi u ch'a'aljinob. ¹⁶ U xe u yäle'ob ca'da:

—¡Lástima ni noj gran caj jini! Ajniba tä' pitzi ni caj jini. U c'ote t'oc ca' a wälä untu ixic que u cänäntan u bucob de lino utzba y de ic'puquen noc' y de chächác noc', y que u jele' uba t'oc oro y t'oc u wentax de bit ji'tun mäx choj u valor y t'oc perlas.

¹⁷ ¡Lástima, uc'a tajtzác alaj xupi upete cua'tac u c'ac'a' cänánti ni caj jini! —che' u xe u yäle'ob.

Y upete u yum barco, nämte' t'oc machcatac u xejob tama, y ajpatanob tan barco täcä u xe tä laj wa'täjob nat. ¹⁸ Tu xe u chänenob u t'äbo u butz'i caj u xe u chenob awät u yäle' ca'da:

—Mach bay ajni niump'e caj que u c'ote u pitzi-lan ca' ni noj cajda —che' u xe u yäle'ob.

¹⁹ Uc'a tä' tristejob, u xe u yäq'ue'ob pupuj cab tan u pamob y u chen uq'uejob u yuc'tanob ni caj uc'a asäti. U chenob awät u yäle'ob ca'da:

—¡Tä' lástima ni noj gran cajda! Ajniba upete u yum barcoba u belänob cua' chichca tama ni caj jini tuba u chone'. Ca' jini q'ue'ni u taq'uinob, uc'a machcatac cuxlijob ya'iba tä' q'uen u taq'uin tuba u mäne'ob cua' chichca u c'ote tä choncanba. Y badaba tajtzác laj xupi tä jine ni caj —che' u xe u yäle'ob.

²⁰ Anela tä cielo, ch'a'alesan ajinla. Ch'a'alesan ajinla täcä anela machcajetla sec' tuba Diosba, y che' chich täcä ajc'äncanob tuba aj Jesucristo, y che' chich täcä ajt'anob ta Dios, uc'a Díos u yäc'bi u toje' u tanäjob jinijob tä Babiloniaba por lo que unejob u cherbetla.

²¹ De ya'i untu ángelo mäx q'uen u muc'ba u ch'i ump'e ji'tun, ca' ump'e noj cha', y u juli tan noj nab y u yäli ca'da:

—Ca' ni ji'tun jini cä juli tan nabba pasi tä säto, che' chich täcä jini noj caj tä Babilonia u xe tä julcan tä cab tuba nonoj säticba. ²² Mach uni' xin tä ubcan músicojob ya'i. Mach uni' xin tä ajtäjob machca u jätz'e' ni arpa, ni machca u yustan ämäy y ni machca u yustan trompeta. Mach uni' xin

tä ajtäjob ya' jini niuntu ajcheraj cua' chichca, y mach uni' xin tä juch'can buc'a ya' jini. ²³Niump'e chictaya mach uni' xin tä chäninte ya' jini ac'äb. Mach uni' xin tä ubcan u t'an ajtzib lotojanob ya' jini. Ajniba, ni ajchonojob tama ni caj jini es nuc ch'uniquilba pancab. Q'uen ajtz'a'tayajob ajni tuba ni caj jini, y u sucpequijob machcatac cuxujob tama upete cabil cab.

²⁴Ni noj caj nonoj säti uc'a u yäq'ui tä tzämsinte ajt'anob ta Dios y machcatac sec' ta Diosba y che' chich täcä jini que tzämsintijob uc'a u tz'omben aj Jesucristoba.

19

¹Ji'pat xon cubin ju'ucna noj t'an tä cielo q'uen machcatac u yäle'ob ca'da:

¡Ch'u'ul ayan Cajnojala Dios! Une u chi trebe u japänonla. Sec' une c'änä ch'u'ul c'ajti'cac, y sec' une ayan u poder,

²uc'a tu toja u chen jinq'uin u yäc'ben untu u toje' u tanä que u totoj chiba.

Une u yäc'bijob machcatac cuxlijob tama ni noj gran caj tä Babilonia u toje' u tanäjob,

jín jinijob que u yäc'bijob upetejob pancab u ch'e' jini bij mach utz tubajobba.

Unejob u chijob ca' untu ixic que u chone' uba t'oc u lot winicob y u yämben u bijijob.

Dios u yäc'bi u toje' u tanäjob täcä uc'a unejob u tzämsijob machcatac tuba une.

Ca' jini u yäljob machcatac u chijob t'an tä cielo.

³Y de ya'i u yäljob tä cha'num ca'da:

—¡Ch'u'ul ayan Cajnojala! U butz'i ni caj u paq'uin t'äbo isqui —ca' jini u yäljob.

4 Y jini veinticuatro ajt'äbälajob y ni chäntu ch'u'ul a'ajtäjobba u chinjatzi u pamob tä cab u ch'u'ul c'ajti'inob Dios que ya' chumca tä chumlib ta rey. U yäljob ca'da:

—¡Che' chich ajnic ca' chich u yäljob! ¡Ch'u'ul ayan Cajnojala!

5 De ya'i pasi ump'e t'an bajca an ni chumlib ta rey. Machca u chi t'an u yäli ca'da:

Anela machcataquetla ta cä Diosla y a tz'ombenla u t'an,

älbenla que une ch'u'ul ayan,

mach u che si mach jin cua'etla o si ch'uniquilbaletla.

Ca' jini u yäli une.

La fiesta de las bodas del Cordero

6 De ya'i cubi ju'ucna noj t'an tä cha'num. U c'ote ca' a wälä u bänäcne noj yoc ja', o ca' jinq'uin u tzale noj chawäc, uc'a q'uen ayan machcatak u chenob t'an u yäle'ob ca'da:

¡Ch'u'ul ayan Cajnojala Dios! Uc'a une u ch'e' u chen upete cua' chichca, y bada ochi tä manda.

7 Cola cä chenla noj tze'nela y ch'a'alac cäjinla y cälbenla que une ch'u'ul ayan tä chäninte, uc'a c'oti q'uin u ch'e' bada ni Ch'oc Oveja machcatak sec' tuba.

Ca' a wälä u xe tä lotojan t'oc jit'oc, y jit'ocba u c'alín jeli uba.

8 Tuba u buc binti jini noc' utzba u c'aba' lino. Tä' säc une y tä' c'äntz'alan.

Ca' jini u yäljob. Ni lino utzba, jin u ye'e' ni u toja que u chijob machcatak sec' ta Diosba.

⁹ De ya'i ni ángelo u yälbon cä tz'ibän ca'da: “Ch'a'a ujinob machcatac u täsquinte tä jo'can xicob tä c'uxnan jinq'uin ni Ch'oc Oveja u ch'e' ni machcatac sec' tuba, ca' a wälä jinq'uin u xe tä lotojan t'ocba”. Ca'da u yäc'bon cä tz'ibän. Y de ya'i u yälbon que Dios une ni u totoj äli ca' jiniba.

¹⁰ No'on nocwänon tu yoc ni ángelo tuba cä ch'u'ul c'ajti'in. Pero une u yälbon ca'da:

—¡Mach! Mach a chen ca' jini, uc'a no'on untu ajpatanon tuba Dios ca' chich aneba, y ca' chich a lotob que u paq'uin äle' tu toja u t'an aj Jesucristoba. Sec' Dios ni c'änä a ch'u'ul c'ajti'inba —che' u yälbon.

Uc'a machca u yäle' tu toja u t'an aj Jesucristo, Dios chich u yäc'bi u chenob ca' jini ca' chich u yäc'bi u chen u yajt'anob.

El jinete del caballo blanco

¹¹ De ya'i cä chäni cache' jäbä ayan ni cielo, y ya'an untu säsäc tzimim. Machca u chumtan u yälbinte cache' tu toja tu jut Dios y mäx u tz'omben u t'an. Uc'a tu toja chich u chen jinq'uin une u yäc'ben u toje' u tanä untu y jinq'uin u chen jo'yan. ¹² U jut u chicti ca' u chictan u wele c'ac', y q'uen u corona u cänänti tan u pam. Tz'ibi ayan uc'a ump'e u c'aba', y niuntu mach yuwi cua' jini; seq'uen une yuwi. ¹³ Une xojo an uc'a u noj tamäl buc maja tan ch'ich', y u c'aba' ni winic u T'an Dios une. ¹⁴ Y ni noj q'uenel ajjo'yanob tä cielo u tzäypätijob chumujob tä säsäc tzimimob. Unejob xojo an uc'ajob u buc uti de lino utzba, y tä' säc. ¹⁵ Jini winic que u bixe tu pänte' ajjo'yanobba u chi t'an u yäle' que une u xe u yäq'ue' upete ajcabil

cabob tä tzämsintejob t'oc espada. Une u xe u chen mandajob, y u xe u cherbenob ca' chich u yäle' Dios, uc'a jini Dios mäx q'uen u poderba tä' cäräx t'oc unejob. U xe u laj tzämsenob ca' chich ni uva u yätz'can tuba laj pasic u c'abba. ¹⁶ Tu buc y tu woc' ni winic ya' tz'ibi an uc'a jini c'aba'da: “Ajnoja tuba nuc ajnojajob y Ajt'äbäla tuba nuc ajt'äbälajob”.

¹⁷ De ya'i cä chäni untu ángelo ya' wa'ca tan q'uin. Une u chi noj gran t'an tuba u joq'ue' upete ni mut que mu' u wilejob isqui tä cielo. U yälbijob ca'da:

—La'ixla y woylan abala tuba ni noj q'uenel cua' tä c'uxcan que Dios u xe u yäc'benetla. ¹⁸ Une u xe u yäc'benet a buq'ue'la u bec'ta nuc ajnojajob y u bec'ta u nojajob ajjo'yanob y ni ajjo'yanob chich täcä. U xe u yäc'benet a buq'ue'la u bec'ta tzimimob y machcatic u chumtanba täcä. U xe u yäc'benet a buq'ue'la u bec'ta upetejob, mach u che si chono anob t'oc u yum o si mach'an t'oc u yum. Mach u che si ch'uniquilba o si mach jin cua'obba.

¹⁹ De ya'i cä chäni ni te'el anima. Cä chäni täcä upete ni nuc ajnojajob tu pancab nämte' t'oc u yajjo'yanobba. Unejob san u woyli ubajob tuba u chenob jo'yan t'oc jini machca u chumtan ni tzimim, y t'oc u yajjo'yanob uneba. ²⁰ Q'uechqui ni te'el anima. Q'uechqui täcä t'oc une ni ajt'an que u yäle' jop'ojti'ba, jini ajt'an que ajniba u yäq'ue' tä ute tu pänte' ni te'el anima cua' chichca jini que mach u ch'ä u chen niuntu winic tuba u sucpecän machcatic äc'bintijob ni marca tuba ni te'el anima, jini que u ch'u'ul c'ajti'ijob täcä ni santu que ca' chich u jut ni te'el animaba. Jini cha'tujobba, ni te'el anima y ni ajt'an que u yäle' jop'ojti'ba bujulquijob cuxu tama ni noj gran c'ac' bajca u

pule' azufre. ²¹ Y jini machca u chumtan tzimim u laj tzämsi ni ajjo'yanob tuba ni te'el anima y tuba ni nuc ajnojajob. Une u yäq'uijob tä tzämsinte t'oc espada ca' chich u yäli u xe u chen. Y upete mutob laj na'ijob t'oc u bec'tajob.

20

Los mil años

¹ Ji'pat cä chäni untu ángelo que jaque u chen tä cielo. Tu c'äb u cänäntan ni llave tuba ni noj gran ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba, y u cänäntan täcä untz'it noj gran cadena. ² U q'uechi ni tzuc anima, jin une ni u yäni uba de chan oniba, jin u c'aba' täcä ni diablo, ni aj Satanásba. U colesi cächä ca' tuba mil años. ³ U juli tama ni ch'en que mach'an u xupiba u täm'anba y u mäcbi u ti' y u tutbi uc'a mach ni' pasic u sucpecän machcatac cuxujob pancab ixta que mach numic mil años najtäcä. Ji'pat c'änä nebaj chajcac chap'e uxp'e q'uin.

⁴ De ya'i cä chäni chumlibob ta rey, y ya' chumcajibob tu pamob ya'an machcatac que äc'bintijob poder u jiran si an u tanä untu. Cä chäni täcä u pixanob machcatac achunjätz'binti u pamob uc'a u yäljob que ya'anob t'oc aj Jesucristo y uc'a u tz'ayquijob u t'an Dios. Unejob mach u ch'u'ul c'ajti'ijob ni te'el anima, ni jini santu ca' u jut uneba, y mach u sapijob äc'bintic u c'aba' tu pul ni tu c'äbob. Unejob sutwäni tä cuxpanob y u chi mandajob nänte' t'oc aj Cristo ca' tuba mil años. ⁵ Jin jinijob ni najtäcäl ajcuxpanob, pero los demás ajchämejobba mach sutwänijob tä cuxpanob ixta que mach laj numic ni mil añoaba. ⁶ ¡Ch'a'a ujin y

seq'uen ta Dios machca u cuxpan tan ajchämejob nänte' t'oc upete ni najtäcäl ajcuxpanobba! Unejob mach u ch'ä täsquinticob tan noj c'ac' tuba u paq'uin toje' u tanäjob, ca' a wälä tä cha'num chämojob. Unejobba u xe tä ajtäjob de palejob ta Dios y tuba aj Cristo tuba u cherben lo que yojob, y u xe u chen mandajob nänte' t'oc aj Cristo ca' tuba mil años.

⁷ Cuanta laj numi ni mil añoba, ni diablo u xe tä pa'sinte bajca mäcä an tan ch'enba, ⁸ y u xe tä pase u sucpecän machcatac cuxujob tä cabil cab cachichcada tu pancab. U xe u woye' aj Gog y aj Magog tuba xicob t'oc tä jo'yan. U q'ue'nanob unejob u c'ote t'oc ca' u q'ue'nan ni ji' tu ti' noj nab. ⁹ Numijob cachichcada tu pancab ixta que mach u laj xoyänob machcatac ta Dios y che' täcä ni caj que Dios u yajna'tanba. Pero Dios u chaji c'ac' tä cielo uc'a yälic tuyac'ojob u laj pule'ob. ¹⁰ De ya'i ni diablo, jini que u sucpequijobba, julqui tama ni noj gran c'ac' que u pule t'oc azufre, ya'i bajca worin julquijob täcä ni te'el anima y ni ajt'an que u yäle' jop'ohti'ba. Upete unejob u xe tä paq'uin tz'ibajtescanob t'oc c'ac' tä q'uin y ac'äb. Mach u jira q'uin xupic que mach ni' tz'ibajtescacob.

El juicio ante el gran trono blanco

¹¹ De ya'i cä chäni ump'e noj gran säsac chumlib ta rey. Cä chäni täcä machca ya' chumca tu pam. U pancab y ni cielo u nonoj tz'eji ubajob tu pänte' uneba, ixta mach ni' ajni bajca ajnicob. ¹² De ya'i cä chäni ni ajchämejob ya' wa'cajob tu pänte' Dios. Ya'an machcatac ajnijob de ch'uniquilba y machcatac que mach jin cua'ob ajniba. De ya'i

jäbquintijob noj q'uenel jun, y jäbquinti otro ump'e jun täcä bajca tz'ibijtac ayan u c'aba' machcatac äc'bintijob paq'uin cuxlecob. Ni ajchämejobba ya' tz'ibi tama ni noj q'uenel jun cua'tac ni tanä u chijob, y unejob äc'bintijob u toje' u tanäjob ca' chich u chijob. ¹³ Ch'oyijob machcatac chämijob tä ja' tan noj nab. Upete ajchämejob sutwänijob tä cuxpanob. Ch'oyi u pixanob chich bajca ajnijob tu yajliba u pixan ajchämejob, y upetejob äc'bintijob u toje' u tanäjob ca' chich u chijob. ¹⁴ Ni chämo y ni u yajliba ajchäme mach u ni' cänänta poder tuyac'o untu. Dios u pa'si ni ajchämejob bajca ajnijob y u julijob tama ni noj c'ac' tuba u paq'uin toje' u tanäjob. Jinda ni u chap'elib chämo. ¹⁵ Upete machca mach'an u c'aba' tz'ibi tama ni jun tuba machcatac u yäc'binte paq'uin cuxlecobba, laj julquijob tama ni noj c'ac'.

21

Cielo nuevo y tierra nueva

¹ Ji'pat cä chäni ump'e tzib cielo y ump'e tzib pancab, uc'a ni najtäcäl cielo y ni najtäcäl pancab pasijob tä säto, y ni nab xupi täcä. ² Y no'on chich cä chäni ni ch'u'ul caj, jini tzib caj tä Jerusalénba, que jaque u chen tä cielo ca'an Dios. Laj tusu ayan, ca' chich untu telom u jele' uba pitzi tuba jit'oc que u xe tä lotojan t'ocba. ³ Y cubi ump'e noj t'an tä cielo u yäle' ca'da:

—Bada u yotot Dios u xe tä ajtä bajca an winicob. Dios u xe u chen vivi t'oc unejob, y unejob u xe tä ajtäjob de gente tuba. Dios chich une u xe tä ajtä nänte' t'oc unejob tuba ajnic de u Diosob.

⁴ Dios u xe u suchen u c'äbjudob. Mach uni' xin tä chämo niuntu. Mach u ni' ch'ocoma u pixan niuntu y mach u ni' che uq'ue y mach uni' xin u na'tan niump'e c'uxtäcle täcä, uc'a cua' chichca jini ajni mach ni' an bada.

⁵ De ya'i jini machca ya' chumca tuyac'o ni chumlib ta rey u yäli ca'da:

—Iranla, no'on cä chen upete cua' chichca tzi-jibba.

U yälbon täcä cä tz'ibän tä jun uc'a toj ni t'anda y u ch'e' tz'ombintic.

⁶ De ya'i u yälbon ca'da:

—Axupi chich tä ute. No'onba ni Alfajon y ni Omegajon ca' chich ni najtäcäl letra A y u xupiba letra Z. Machca chichca tä' yo japintic u pixan, no'on chich cä xe cä japän uc'a paq'uin cuxlec. Ca' a wälä machca tä' tiquin u ti', y no'on cä sijben ja' tan ch'en tuba u yuch'en uc'a mach chämïc.

⁷ Machcatac u chen trebe u c'älen tuba mach u chen niump'e cua' mach utzba u xe u mätanob upete ni cua' chichca jini cä xe cä chen tzijibba, y no'on cä xe tä ajtä de u Diosob y unejob u xe tä ajtäjob de cä ch'ocob. ⁸ Pero machcatac bäc'tajob y machcatac mach u tz'onäjjob y machcatac u chen u tzuc tanäjjob y ajtzämsajob y machcatac tä' yoba t'oc u lot ixic y t'oc u lot winic y ajtz'a'tayajob y machcatac u ch'u'ul c'ajti'inob cua' chichca santujob y upete aijop'ohti'ob u laj xe tä julcanob tama ni noj c'ac' bajca an tä pule azufre tuba u paq'uin toje' u tanäjjob. Jinda u cha'petz'ib chämo tubajob.

La nueva Jerusalén

⁹ De ya'i c'oti ca'anon untu de ni siete ángelobjob que u cänántijob ni siete t'ub que tulu ayanob t'oc ni siete u xupiba tz'ibajtesiajobba. U yälbon ca'da:

—La'ix y cä xe cä ye'benet nixlotojan, jini jit'oc ni Ch'oc Ovejaba —che' u yälbon.

¹⁰ Y de ya'i ni Ch'u'ul Pixan u yäc'bon cä chänen cache' ni ángelo u bison tu pam ump'e noj gran isquil tz'ic y u ye'bon ni noj ch'u'ul caj tä Jerusalén que jaque u chen tä cielo bajca an Dios. ¹¹ U pitzilan Dios u yäc'bi ni caj u chictan ca' ump'e ji'tun mäx choj u valor. U c'ote ca' a wälä ump'e jaspe, jini ji'tun que tä' säc u jut ca' ni cristalba. ¹² Tu junxoyma ni caj ya'an ump'e noj gran isquil bojte'. Ya'an doce u ti' ni bojte' y doce ángelobjob u cänántanob. Tz'ibijtac ayan tu ti' ni bojte' u c'aba' ni doce u yajlo' aj Israel. ¹³ Tu ti' ni caj bajca u pase q'uin ya'an uxp'e u ti' ni bojte'. Bajca u pome q'uinba ya'an uxp'e u ti' ni bojte'. Tä norte ya'an uxp'e u ti' y tä sur ya'an uxp'e u ti' täcä. ¹⁴ Äc'qui doce noj ji'tun tuba u chumliba u bojte'i ni caj, y tz'ibijtac ayan tuyac'o ni doce ji'tun u c'aba' ni doce apóstolesjob tuba ni Ch'oc Oveja.

¹⁵ Jini ángelo que u chi t'an t'oc no'on u cänánti tu c'äb untz'it p'isonib de oro tuba u p'isän t'oc ni caj y u bojte'i ni caj y u ti'ob ni bojte'. ¹⁶ Igual chich u no'an u chämp'elma la'o ni caj. Ni ángelo u p'isi ni caj t'oc u p'isonib. U cänánti ca' tuba dos mil doscientos kilómetros u no'an ni caj. Igual chich u täm'an y u no'an u tan y u isquilan. ¹⁷ De ya'i u p'isi ni bojte'. U cänánti sesenta y cuatro metros u isquilan, ca' chich u p'isän cua' chichca untu winic, y ni ángelo u c'äni p'isquiba ta winic.

18 Ni bojte' uti t'oc ni ji'tun u c'aba' jaspe, y ni c'ajba uti t'oc yajän oro. C'oti t'oc ca' a wälä ni vidrio tä' säc u jutba. 19 Ni ji'tunob tuba u chumliba ni bojte' pitzilesquintijob t'oc upete cua' chichca clase de ni bit ji'tun mäx choj u valorba. Ni najtäcäl ji'tun tuba u chumliba ni bojte' pitzilesquinti t'oc jaspe; u chap'elib ji'tun pitzilesquinti t'oc zafiro, u yuxp'elib t'oc jaspe, u chämp'elib t'oc esmeralda, 20 u jop'elib t'oc ónice, ni sexto t'oc cornalina, ni séptimo t'oc crisólito, ni octavo t'oc berilo, ni noveno t'oc topacio, ni décimo t'oc crisoprasa, ni undécimo t'oc jacinto y ni duodécimo t'oc amatista. 21 Jini doce u ti' ni bojte' doce noj gran perlas une. Cada jump'e u ti' uti t'oc ump'e perla. Y ni bij que u nume tänxin caj uti t'oc yajän oro. U c'ote t'oc ca' a wälä ni vidrio tä' säc u jutba.

22 Mach cä chäni niump'e ch'uj tama ni caj jini, uc'a Cajnojala Dios, jini u ch'e' u chen upete cua' chichcaba, y ni Ch'oc Oveja, unejob une ca' a wälä ni ch'ujba. 23 Mach c'änä ajnic q'uin ni uj tama ni caj tuba u chictan, uc'a Dios chich une u chictan tama t'oc u pitzilan, y ni Ch'oc Oveja une ni chictaya tuba. 24 Ni caj jini u xe u chictäben u biji machcatak cuxujob tä cabil cab pancab, jini que jöpä ayanobba, y nuc ajmandajob pancab u xe tä c'otejob tama ni caj t'oc upete u pitzilanobba. 25 U mäcti'ob u bojte'i caj mach uxin tä mäjcanob tä q'uin, y ya' jini mach'an ac'äb. 26 Machcatak cuxujob pancab u xe u c'osenob tama ni caj upete cua' chichca pitzijtac y cua' chichca ayan tan u cabob que tä' utzba. 27 Pero mach bay uxin tä oche ya' jini niump'e cua' xäbä t'oc ni mach utzba.

Mach uxin tä oche täcä niuntu machca u chen cua' chichca xilaw tu jut Dios, ni machca u chen jop'ojti'. U xe tä ochejob sec' machcatak ya' tz'ibi an u c'aba'job tama ni jun tuba ni Ch'oc Oveja, jini jun que u yäle' catak une äc'binti paq'uin cuxlecob.

22

¹ De ya'i ni ángelo u ye'bon ump'e río tä' säc u jut, ca' cristal. Ni ja' tan ni río jiniba u yäq'ue' cuxlec untu y u pase bajca u chen mandajob Dios y ni Ch'oc Oveja. ² U yancäran tänxin ni bij que u nume tänxin ni caj. Tu ti' ni río tunxe y tunxe ya' päc'ä anob ni te' que u yäq'ue' cuxlec untu. Ni te' jiniba u yäq'ue' u jut doce vez cada año; umpetz' cada mes u yäq'ue', y u yopo utz tuba ajnic u yutzi upetejob tä cabil cab pancab. ³ Mach uni' xin tä colan niump'e cua' que Dios u yäli que mach utz. Jini chumlib ta rey bajca u chenob manda Dios y ni Ch'oc Oveja u xe tä ajtä ya' jini, y machcatak ya'an tu c'äb Dios u xe u cherbenob lo que une yo cherbintic. ⁴ U xe u chämbenob u jut Dios, y u c'aba' une u xe tä ajtä tz'ibi tu pulob. ⁵ Mach ni' an ac'äb ya' jini, y machcatak cuxujob ya' jiniba mach c'änä uc'ajob candil ni q'uin tuba u chictanob, uc'a u Yajnojajob Dios u xe u chictanob, y unejobba mach u jira q'uin xupic u mandajob nänte' t'oc Dios.

La venida de Jesucristo está cerca

⁶ De ya'i ni ángelo u yälbon ca'da:

—Jini t'andaba toj une y u ch'e' tz'ombintic. Cajnojala Dios, jini machca u ye'ben u yajt'anob cua' u xe u yäle'jobba, une chich u täsqui u ángelo tuba u ye'ben machcatak an tu c'äb cua'tac jini mach ni' q'uen yo tuba utic. ⁷ Aj Jesucristo u yäle'

ca'da: “¡Ubixtola, seb acä xe tä jule! ¡Tä' ch'a'a ujin une machca u laj chen ca' chich u yäle' utic ni junda que u yäle' cua' u xe tä ajtä!” —ca' jini u yäli ni ángelo.

⁸ No'on aj Juanon, cubi y cä chäni upete ni jini que san cälbetlaba. Y cuanta cä tzupsi cubin y cä chänen, nocwänon tu yoc ni ángelo jini que u ye'bonba tuba cä ch'u'ul c'ajti'in une. ⁹ Pero u yälbon ca'da:

—Mach a chen ca' jini, uc'a no'on täcä u yajpatanon Dios ca' chich aneba y ca' chich ni ajt'anob ta Dios, jini que u tz'aycun u t'an Dios ca' chich a chen aneba. U yajpatanon Dios täcä ca' chich upete machcatat u chenob lo que tz'ibi ayan tama ni jundaba. Dios une ni c'änä a ch'u'ul c'ajti'inba.

¹⁰ U yälbon täcä ca'da:

—Mach a mucben niuntu cua' u xe tä ajtä, jini que a tz'ibi tama ni jundaba, uc'a mach ni' q'uen yo tuba utic. ¹¹ Machca a'uti u chen ni mach utzba, tax u chen segui u chen ni mach utzba. Machca a'uti u chen cua' chichca tzuc tanä, tax u chen segui u chen ni tzuc tanä jini. Machca a'uti u chen ni utzba, tax u chen segui u chen ni utzba. Machca ch'u'ul chere an uc'a Dios, tax u colan ca' jini.

¹² Aj Jesucristo u yäle' ca'da: “Ubixtola, seb acä xe tä jule, y cä täsen cua' cä xe cä'ben cada juntu tuba cä tojben t'oc ni u chiba. ¹³ No'on ni najtäcälön y u xupibalon ca' chich ni najtäcäl letra A y u xupiba letra Z. Chäcäl najtäcä ya' chich anon, y tu xupo upete ya' chichto cä xe tä ajtä”.

¹⁴ Ch'a'a ujinob machcatat u cherbinte perdona u tanäjob, ca' a wälä ni noc' u jutz'canba. Unejob

u ch'e' u c'uxben u jut jini te' u yäc'ben cuxlec untu, y u ch'e' täcä numic tu ti' ni bojte' uc'a ochic tama ni caj. ¹⁵ Pero u xe tä colescanob tunxe machcatak que mach u tz'onäjob, y machcatak u chen tz'a'tayajob, y machcatak u cänäntan u tz'ijte'ob y machcatak u chen tzämsajob, y machcatak u ch'u'ul c'ajti'inob cua' chichca santujob, y machcatak tä' yo u yubin jop'ojti', jini que u bon chenob sucpecyaba täcä.

¹⁶ De ya'i aj Jesucristo u yälbon ca'da:

—No'on aj Jesúsón, cä täsqui cä ángelo ca'anet tuba u yälbenet upete ni t'anda uc'a xiquet ane a laj älbenob täcä machcatak u woylan ubajob u ch'u'ul c'ajti'in Dios tama ni siete caj. No'on jini natil ch'ocon tuba ni rey aj David. No'on ca' a wälä ni ajlucerojon u ye'e' que u chen tä junch'äcnaña, jini que mäx u chictanba.

¹⁷ Ni Ch'u'ul Pixan y jit'oc ni Ch'oc Oveja u yäle'ob:

—La'ix.

Y machca chichca u yubinob täcäba, tax u yäle'ob:

—La'ix.

Y machca chichca tä' yo ochic t'oc Dios, ca' a wälä machca tä' tiquin u ti'ba, si yoba, u ch'e' tic u yuch'en ni ja' que u yäc'ben cuxlec untu, y mach c'änä u toje' cua'.

¹⁸ Upete machcatak u yubinob ni t'an tz'ibi tama ni junda que u yäle' cua' u xe tä ajtä, no'onba cä c'ac'a' älbenob que si ajnic machca u q'ue'nesan ni t'an jiniba, Dios u xe u q'ue'nesan u toji'tanä t'oc upete ni tz'ibajtesia que tz'ibi ayan tama ni jundaba. ¹⁹ Y si ajnic machca u pa'säben tz'ita' ni t'an

tz'ibi tama ni junda que u yäle' cua' u xe tä ajtäba, Dios u xe u pa'säben u c'aba' bajca tz'ibi tama ni jun que u yäle' que u xe tä ajtä paq'uin cuxuba, y mach uxin u yäc'ben ochic tama ni ch'u'ul caj. Tz'ibi ayan tama ni junda cache'da ayan ni ch'u'ul caj jini.

²⁰ Jini machca u totoj tz'ayqui upete jinda u yäli ca'da:

—Toj chich une, seb acä xe tä jule —ca' jini u yäli.

Che' chich utic ca' jini. ¡La'ix, Cajnoja Jesús!

²¹ Co ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc apetela. Che' chich ajnic.

U Ch'u'ul T'an Dios
New Testament in Chontal, Tabasco (MX:chf:Chontal,
Tabasco)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Tabasco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Tabasco [chf], Mexico

Copyright Information

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chontal, Tabasco

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

83af40e5-fa42-5194-b3bb-e303acb1596b